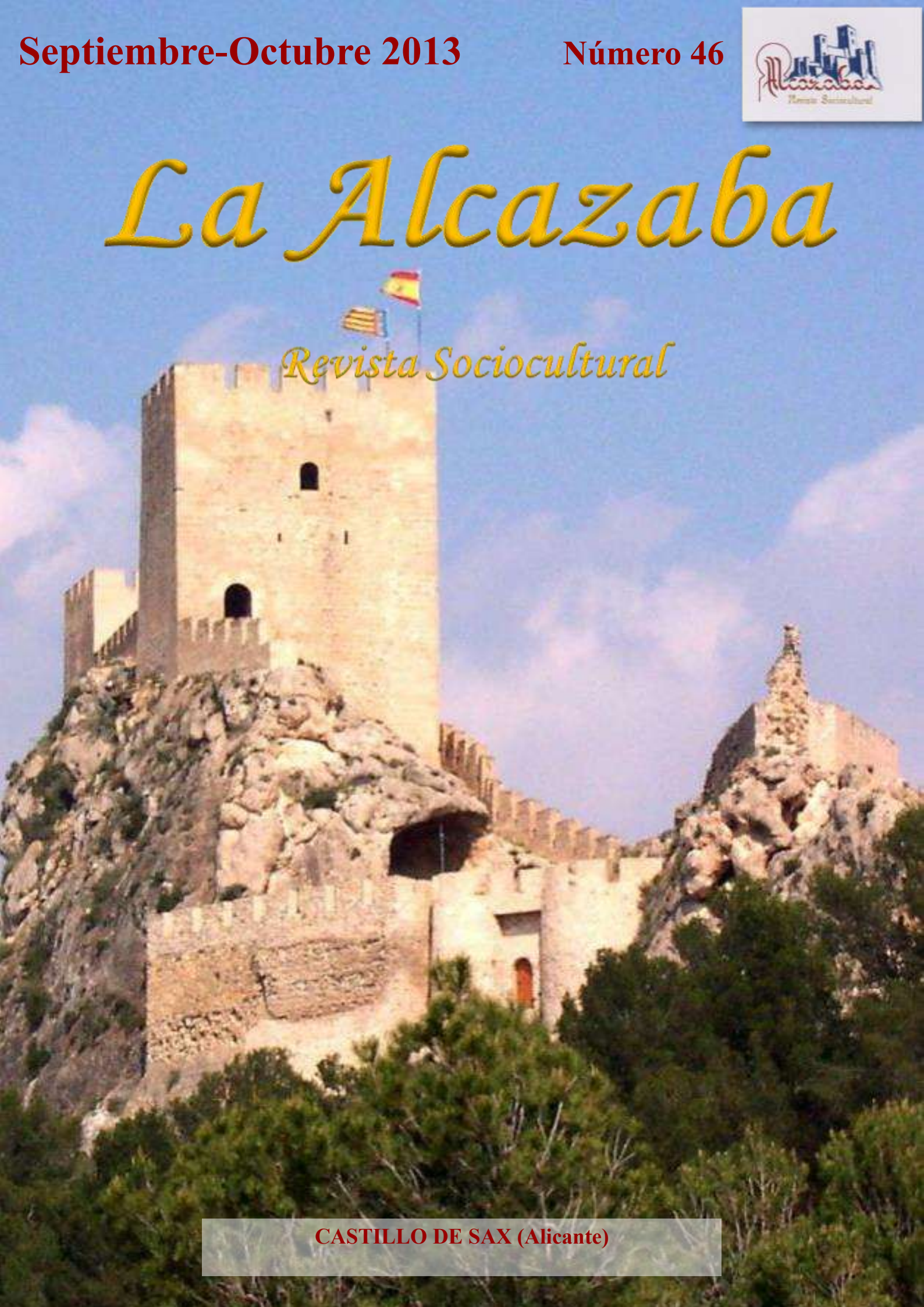
Septiembre-Octubre 2013 Número 46

# La Alcazaba

Revista Sociocultural



CASTILLO DE SAX (Alicante)

# Revista La Alcazaba

## Sumario:


| | |
|---|---|
| Pág. : 3 | ARANDA DEL DUERO E ISABEL LA CATÓLICA. |
| Pag.: 10 | POTOSÍ (BOLIVIA). |
| Pág.: 15 | ALBACETE, UN VIAJE NECESARIO. |
| Pág.: 18 | LITERATURA Y EQUILIBRO MEDIOAMBIENTAL. |
| Pág.: 22 | LA CATEDRAL DE ROUEN. |
| Pág.: 25 | CREDO. ARÉVALO O LA FE COMO ARTE. |
| Pág.: 29 | PASEOS POR LA HISTORIA DEL ARTE. |
| Pág.: 33 | DIABLOS O DEMONIOS. |
| Pág.: 38 | GRABIELA MISTRAL. |
| Pág.: 40 | AGUA CALIENTE A LA IZQUIERDA. |
| Pág.: 42 | EL LIBRO COMO OBRA DE ARTE. |
| Pág.: 46 | EL PAPA LUNA (III PARTE). |
| Pág.: 50 | SEMBLANZAS, PACO CARO. |
| Pág.: 53 | LAS CARABELAS Y EL ANDALUCISMO. |
| Pág.: 57 | POESÍA. |
| Pág.: 59 | PUBLICIDAD. |

# Dirección:

ALFREDO PASTOR UGENA
LUIS MANUEL MOLL JUAN
**ISSN 2173-2184 MADRID**
**Depósito Legal M-4639-2007**

## WEB:

WWW.LAALCAZABA.ORG

## EMAIL:

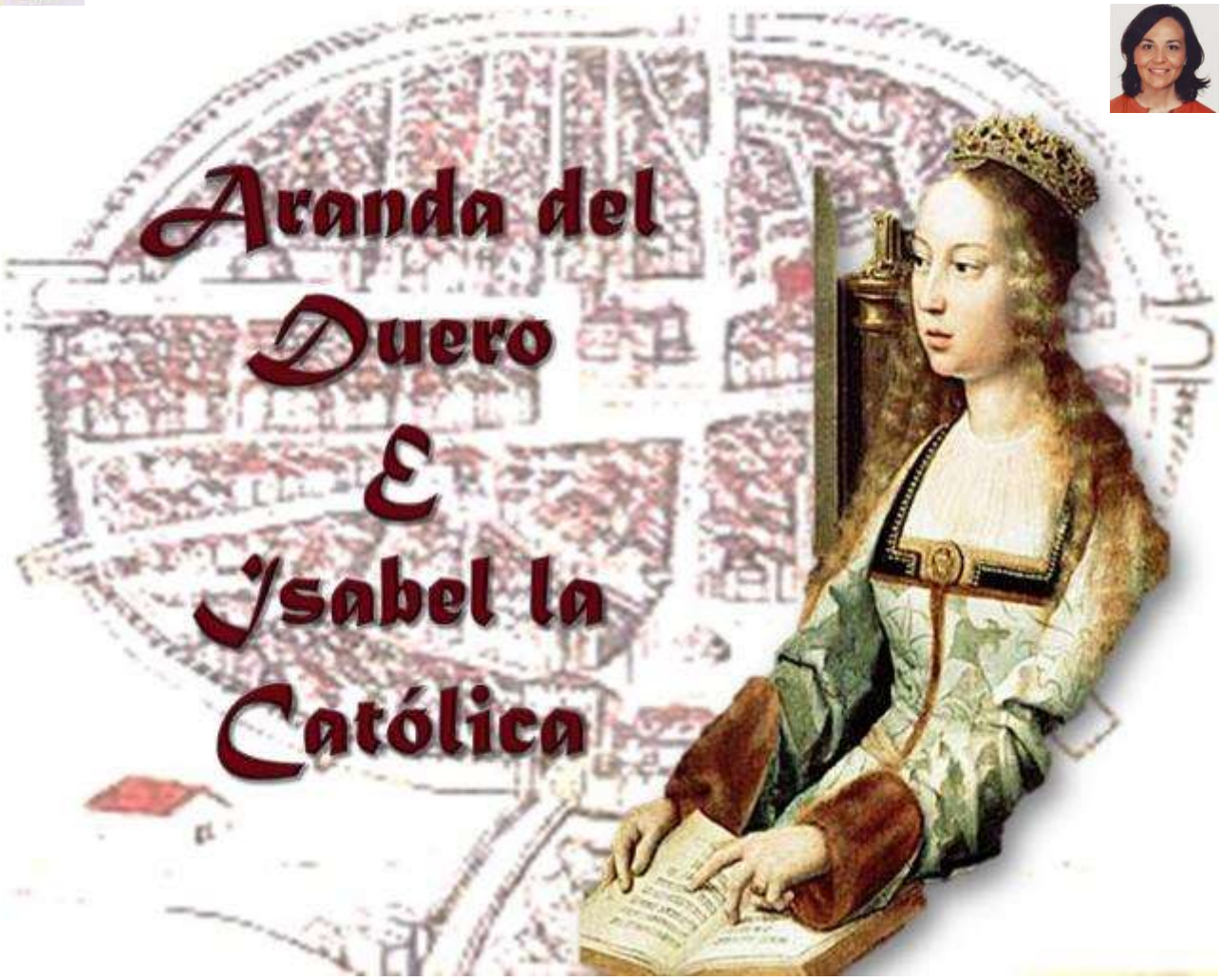
INFO@LAALCAZABA.ORG


**NOTA:**
**Agradecemos las felicitaciones que por parte de muchos lectores nos hacen llegar, así como los ofrecimientos por difundir la revista LA ALCAZABA**

Laura Pastor Arranz



# Aranda del Duero e Isabel la Católica



Capital de la Ribera burgalesa, esta localidad mantiene entre sus iglesias, muros y calles, manifestaciones significativas de la historia de Castilla y de España, como es el caso del Concilio de Aranda de 1473 y la estancia en ella de la entonces princesa Isabel de Castilla, hermana del rey Enrique IV y futura reina.

Asimismo es famosa, entre otros hitos históricos, por el *Plano de Aranda*, realizado en 1503, durante el reinado de los Reyes Católicos. Se constituye como el mapa urbano más antiguo de España en el cual se basaron los españoles para el desarrollo de las ciudades del Nuevo Mundo recién descubierto por la Corona de Castilla.

De su patrimonio arquitectónico destacan las iglesias de Santa María la Real, y de San Juan (enfrente de ella está La Casa de las Bolas, edificio cercano a la reina Juana, esposa de Enrique IV y a Isabel La Católica), el Santuario de San Pedro Regalado, el de la Virgen de las Viñas ( iglesia del siglo XVII donde se encuentra la imagen de la Virgen que es la patrona de la ciudad) y la Iglesia de San Nicolás de Bari. En Aranda todas las iglesias están orientadas al sur, hacia el Duero, río que la cruza y la da su esencia geográfica.

Citar también los 7 km. de bodegas subterráneas construidas entre los siglos XII y XVIII, que se encuentran en el subsuelo del casco antiguo de la ciudad , el Palacio de los Berdugo (de tipo renacentista situado en el centro de la ciudad en el que se hospedó Napoleón en 1808),enfrente del cual está situado el rollo jurisdiccional, y el puente románico de las Tenerías.

Grandes literatos la han citado y ensalzado en sus obras como: Mariano José Larra, Pío Baroja (al que se le ha dedicado una escultura en el centro de la ciudad), Benito Pérez Galdós Gregorio Marañón, Rafael Alberti o Camilo José Cela.

Hecha esta introducción para acercarnos a la importancia de la ciudad, trataré de reflejar en este trabajo la trascendencia que para esta

Villa tuvo la presencia de Isabel la Católica y las vicisitudes históricas que en torno a ella se gestaron.

Lo primero, citar de nuevo que en Aranda el turbulento arzobispo de Toledo Alonso (o Alfonso) Carrillo de Acuña convocó un Concilio en 1473, de gran relevancia en aquella época, para los acontecimientos históricos de Castilla.

Se corresponde este hecho con la celebración en el último cuarto del S. XV ,coincidiendo con el reinado de los Reyes Católicos , en toda España y especialmente en Castilla, de un movimiento de reforma eclesiástica que tiene un claro exponente en la actividad sinodal, que fue en aumento hasta el famoso concilio ecuménico de Trento (1545-1563).

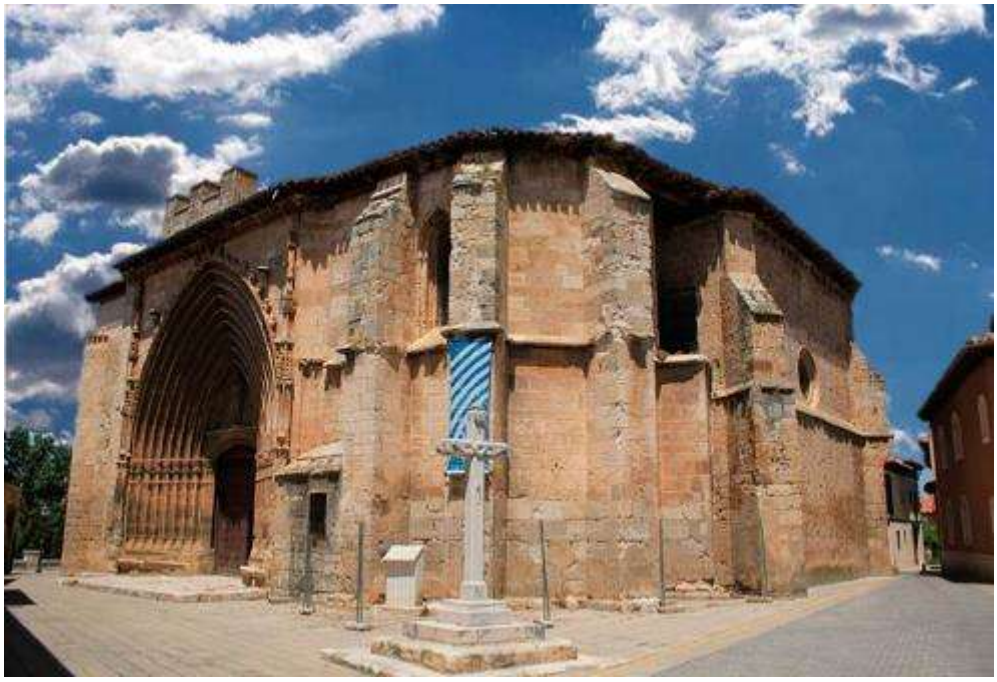
Aranda de Duero era entonces tierra de frontera y contaba con una población cercana a los 5.000 habitantes. Además vivía una época de grandes cambios económicos (Enrique IV la concedió dos ferias francas para atraérsela a su causa), convirtiéndose la ciudad en punto importante de la trashumancia de la Real Cañada de Segovia. Además su situación estratégica la convirtió en el centro de los caminos de Castilla y del camino hacia Aragón.

El Concilio aludido comenzó sus sesiones en el monasterio de San Pedro de Gumiel

Arzobispo Alfonso Carrillo

Palacio de los Berdugo

de Izán ( de tipo cisterciense, situado a orillas del río Gromajón, que tuvo en la ribera del Duero una gran influencia repobladora y eclesiástica en su época, , siendo a finales del S. XII uno de los más célebres de la comarca), con un excelente discurso del arzobispo Carrillo, donde planteó las líneas directrices del gran evento religioso, reflejando la situación de la Iglesia castellana y las tensiones políticas del momento. Diría el prelado es este discurso de apertura: "(…)y ahora que tenemos ocasión y Dios Omnipotente lo ha permitido, hagamos aquello que antes debíamos de haber hecho (…)".



Iglesia de San Juan Bautista En su interior se encuentra el Museo Sacro.

Podemos afirmar que Aranda de Duero, durante unos meses, fue la capital eclesiástica y política de Castilla. Esto sucedió precisamente en este año de 1473. En el otoño e invierno de ese año, Isabel la Católica residió en la villa, consiguiendo en el denominado Concilio de Aranda que sus tesis se consolidaran de manera importante.

Posteriormente, la celebración de las siguientes jornadas, tuvieron lugar en la iglesia arandina de San Juan Bautista, situada en la zona más antigua de la ciudad, cuya torre campanario fue la primera torre defensiva que tuvo Aranda (hoy es también museo de Arte Sacro). El Instituto castellanoleonés de la Lengua ha publicado el texto original en latín del Concilio y una traducción al castellano, obra de Carlos Pérez González, que tomo como referencia principal para este artículo.

Royo Jurisdiccional de Aranda del Duero.

Este sínodo marcó un hito en la historia del reformismo de la Iglesia en Castilla, pero su importancia no radica

Juana La Beltraneja

Enrique IV de Castilla

en este punto, sino que además fue un instrumento al servicio de los intereses políticos y religiosos de su mentor, el Arzobispo Carrillo quien a su vez defendía la estrategia de la princesa Isabel, ya que en el sínodo se abordaron asuntos de la Iglesia pero también hubo un debate político sobre la futura reina de Castilla y sus candentes intereses políticos que la conducirían al trono del mayor reino peninsular.

Este concilio provincial toledano (Aranda pertenecía a la provincia eclesiástica de Toledo) tiene como finalidad principal la reforma de las costumbres del clero y de la Iglesia aunque también tendrá un marcado carácter político: "promulgar una ley que reprimiera con su virtud las extraviadas inclinaciones de los mortales y los dirigiera…,para revisar en profundidad muchas actitudes y no pocas costumbres". A él asisten clérigos, obispos y personalidades de gran trascendencia para la época, representando a sus respectivas instituciones. En concreto la princesa Isabel, como señora de la villa de Aranda asistió a una de sus sesiones invitada por el Arzobispo Carrillo, resultando polémica su presencia por las disensiones coyunturales existentes.

Está tocando a su fin el reinado de Enrique IV, que morirá un año más tarde, y la nobleza y la jerarquía eclesiástica van optando por Isabel o por Juana (conocida como "La Beltraneja") para ocupar el trono.

Eran tiempos en los que se había llegado poco menos que a la anarquía y desmoralización. La monarquía castellana y la nobleza (fuerza dominante de hecho) están en continua pugna, lo cual hace que se debilite el poder real. El rey se convierte en una especie de juguete de las arremetidas de los nobles que son frecuentes y desembocarán en una guerra civil.

En todas partes están presentes, en mayor o menor grado, la inquietud social, las intrigas cortesanas, las banderías o facciones de los linajes familiares enemigos, el bandolerismo de los campos, las represalias de los nobles contra las villas y el consiguiente desenfreno moral, hechos que cundían de una manera alarmante. Existía además el peligroso de las disensiones religiosas fomentado por los falsos conversos, judíos y mahometanos.

Por tanto podemos hablar de dos facetas del Concilio, la que se plasmará en los cánones, y la paralela, que se traducirá en una ocasión para juntarse los poderes más influyentes del momento y trazar las principales estrategias de cara al futuro más inmediato, apoyando a la princesa Isabel de Castilla por quien tomaría parte de forma inequívoca el Arzobispo Carrillo.

El Concilio promulgará veintinueve decretos o cánones, precedidos de un prefacio, en sesión solemne de apertura, el 5 de diciembre de 1473, en Gumiel de Izán. En estos cánones destacan distintas disposiciones que afectan a las costumbres del clero, muy relajadas en ese momento: "El amancebamiento o barraganía de los clérigos era un vicio frecuente. Se establece un detallado régimen sancionador que afectará a aquellos clérigos que incumplan la normativa del celibato sacerdotal. Se prohíbe ordenar sacerdotes a personas que no hablen latín y aparecen otras normas prohibiendo los matrimonios clandestinos y se dispone que cualquier clérigo que tenga una o varias concubinas de manera pública deberá de ser amonestado. También se promulgan normas de conducta para la feligresía pues sacralizaba las fiestas de guardar, censuraba las bodas ilícitas y las cuaresmales, además de prohibir las representa-

Portada y detalle de la iglesia de Santa María la Real. Es de estilo gótico-isabelino. Fue construida principalmente por Simón de Colonia. Constituye uno de los emblemas de la ciudad, siendo la mejor muestra de su esplendor económico en esa época. Cumple las funciones decorativa y teológica. En la parte de arriba se hallan los escudos reales sostenidos por leones y águilas al lado entre los escudos arandinos y los reales están el yugo y las flechas, símbolos de unión entre Castilla y Aragón en Aranda del Duero.

ciones teatrales en las iglesias y denegar la sepultura eclesiástica a los decesos en duelo y a los ladrones. En las constituciones conciliares se amenazaba con excomunión además a quienes se apropiaran de los diezmos -materia verdaderamente sagrada- o fortificaran los templos, muy seguros en caso de recibir la molesta visita de algún colaborador de impuestos tocado con mitra. La obligatoriedad del pago de los diezmos, la debida atención a la enseñanza de la doctrina cristiana y la revisión de la administración correcta de los sacramentos". Estos fueron algunos de los principales temas y disposiciones allí tratados.

Los veintinueve capítulos que comprenden las actas del concilio arandino constituyen un excelente programa de reforma eclesiástica. Se deduce de ellos que existía ya en el reino castellano un movimiento de renovación en la iglesia, un ansia de más cultura y pureza de costumbres, que llegarían a su pleno desarrollo una vez desaparecidos los bandos, divisiones e indisciplinas civiles del reino castellano. A partir de este concilio se despierta en España-como ya he señalado anteriormente- tras un largo paréntesis, la institución eclesiástica de los sínodos. En él se manda "que cada dos años se convoque un concilio provincial y cada año un sínodo diocesano". Por lo tanto, este Concilio no sólo repercutió en la vida eclesiástica de la época sino también a loa aspectos políticos y sociales. Su importancia es crucial para conocer el tránsito de la Edad Media a la modernidad.

Carrillo estableció con este concilio de Aranda el comienzo de la reforma castellana de la institución eclesiástica que otros concilios no harán sino repetir (véanse los de 1480 y 1481) y que culminaría posteriormente el Cardenal Cisneros a través de los cónclaves de 1487 y 1489.

Se pusieron en marcha una serie de esfuerzos por dignificar la Iglesia española, con un ambicioso programa reformador, basado en

Casa de las Bolas

Isabel compró una finca , en 1503, al conde de Ribadeo, por más de dos millones de maravedíes, situada entre Aranda y la Horra, muy cerca del río Gromejón denominada "La Ventosilla", muy apreciada por su riqueza cinegética y su entorno boscoso, donde cazaría frecuentemente su esposo Fernando. En ella, el duque de Lerma, su propietario en otro momento, mandaría al arquitecto real, Francisco de Mora, construir un palacete de tipo escurialense.

concilios provinciales periódicos y el reajuste de la disciplina del clero. La importancia de Isabel de Castilla en este tema radica en que sería la persona privilegiada de la dinastía Trastámara para llevar a buen término la reforma que se proponía este concilio metropolitano de Toledo.

El año 1472 es de gran significación para el reinado de Castilla. A principios de 1472 se rebeló Aranda de Duero contra la reina Juana, esposa de Enrique IV, que la tenía en dote, y se puso bajo la obediencia de Isabel, a quien sirvió de morada algunas veces durante ese período.

Placa conmemorativa de Isabel la Católica a su paso por Aranda

Aranda de Duero y toda la comarca viven momentos de rivalidades anteriormente a 1472. Tanto los partidarios de doña Isabel como los de doña Juana aspiraban por esta plaza situada en la encrucijada de los mejores caminos de Castilla, sobre todo de cara al reino de Aragón . Pero es a partir de 1472, fecha en que Aranda pasó al partido de la Princesa Isabel, cuando la lucha se hace más encarnizada. El pronunciamiento de la villa arandina por Isabel de Castilla (quien observaba a veces la vida cotidiana de los arandinos desde una ventana que aún se conserva en La Casa de las Bolas: a la entrada del edificio se ha colocado una placa que reproduce una cita de un documento depositado en el Archivo de Simancas que verifica la estancia de Isabel la Católica en Aranda durante unos años de su infancia. La Tradición sitúa su residencia y la de Juana de Avís, esposa de Enrique IV en ésta la Casa de las Bolas) tuvo gran resonancia en todo el reino

y así lo hacen constar los historiadores y cronistas de la época.

Aranda de Duero vive una coyuntura de revueltas y conflictos civiles, cuyo principal instigador era don Diego de Zúñiga, conde de Miranda de Castañar, vecino de la villa arandina, el cual si antes había sido partidario de Aragón, en el momento presente era de los que acabando por reconocer por Princesa a doña Juana, "La Beltraneja"; movía en su favor la guerra por tierras de Aranda y Sepúlveda.

A mediados de 1473 se hacen dueños de la situación los partidarios de doña Isabel, al frente de los cuales están don Diego de Rojas, hijo del conde de Castro y hermano de Fernando de Rojas que estaba casado con doña Juana Manrique, que siempre fueron partidarios del bando aragonés, es decir de Fernando el Católico.

Francisco Jiménez de Cisneros fue cardenal, arzobispo de Toledo y Primado de España. Reformó la orden franciscana a la que pertenecía. Más tarde reformó el clero secular. A la muerte del cardenal Mendoza, en 1945, fue consagrado Arzobispo de Toledo en presencia de los Reyes Católicos, o que en la Baja Edad Media, era ostentar el mayor poder tras la Corona. Llegó a ser el tercer inquisidor de Castilla y regente de la misma hata la muerte de Fernando el Católico.

El 6 de octubre de 1473 Isabel toma posesión solemne de la villa de Aranda de Duero. Llegó por la parte de Sepúlveda con gran acompañamiento de nobles castellanos, y saliéndole a su encuentro el pueblo en masa a la otra parte del río Duero.

El día de Navidad de 1473 lo celebraron Isabel y Fernando en Aranda de Duero como nos indican las fuentes: "Tuvieron el Rey y la Reina de Sicilia la fiesta de Navidad del año MCCCC.LXXIII en la villa de Aranda de Duero: con el mayor contentamiento ... y el día de los Inocentes anduvieron desde Aranda hasta entrar en el alcaçar de Segovia". [Jerónimo ZURITA, Anales de la Corona de Aragón.Tomo IV, Zaragoza 1610, lib. XVIII, cap. 52]. "È dia de los Inocentes andovimos desde Aranda fasta entrar en el alcaçar,(de Segovia) donde se aposentó la Senyora Princesa è yo". [Carta del arzobispo de Toledo don Alonso de Carrillo al rey don Juan II de Aragón, 1474. Antonio PAZ Y MELIÁ, El Cronista Alonso de Palencia. Madrid 1914, p. 157].

Poco tiempo quedaba para fracturar esa triunfante entente entre la princesa Isabel y el arzobispo Carrillo de Acuña: "la ambición soberbia del arrogante Carrillo, no permitió que Isabel le dejara aumentar su insaciable poder. El nombramiento de Pedro González de Mendoza, como cardenal de las Españas, por consentimiento o indicación de Isabel y Fernando, desató la indignación del arzobispo de Toledo, que se declaró en abierta rebeldía, pasándose al bando de La Beltraneja, abandonando la causa isabelina, luchando contra Isabel y Fernando, en la guerra civil que se desató al año siguiente, en 1474, tras la muerte de Enrique IV"(diciembre de 1474 en Madrid), en concreto un año después del Concilio de Aranda.

Tras su derrota, retirado Carrillo a Alcalá de Henares, sin ningún tipo de poder (tras ser licenciado su ejército y desguarnecidos sus castillos), se le anunció una visita de la ya reina Isabel de Castilla, a lo que éste contestó: "decidle que en el momento en que entre por una puerta en Alcalá, yo saldré por otra".

Manuel Méndez Guerrero

# Potosí, Bolivia, Villa imperial y minera

Primer escudo de armas de Potosí, dibujado por Bartolomé Arzáns

**"Quien no ha visto Potosí, no ha visto las Indias. Es la riqueza del mundo, terror del Turco, freno de los enemigos de la fe y del nombre de los españoles, asombro de los herejes, silencio de las bárbaras naciones. Todos estos epítetos le convienen. Con la riqueza que ha salido de Potosí, Italia, Francia, Flandes y Alemania son ricas y hasta el Turco tiene en su tesoro barras de Potosí,..."**

Dominico Fray Reginaldo de Lizárraga, 1570.

El nombre de Potosí evoca un pasado legendario de riqueza y poder. La historia de esta singular ciudad minera se remonta a 1545 (cuando pertenecía al Virreinato del Perú) con el hallazgo casual de una veta de plata por el indígena Diego Huallpa y que informa inmediatamente al minero español Diego de Villarroel a cuyo servicio trabajaba.

Diego de Villarroel, que comparte su suerte con Diego Centeno, el capitán Santandía y el maestro de campo don Pedro Cotamito, registra oficialmente la primera veta el 21 de abril de este mismo año, con el nombre de "La Descubridora" e inicia su explotación. La noticia se extiende con rapidez y en la falda del cerro se improvisa un caserío, un asiento minero.

Al reclamo de estas riquezas –del cerro rico- llegaron a Potosí cientos de individuos que se establecieron de forma irregular y caótica (en septiembre de 1545 había en Potosí más de 170 españoles y 3.000 indígenas) y a pesar de su localización, a 4.060 msnm (la cumbre del cerro está a 4.890 msnm) y de un entorno natural hostil, un páramo inhabitado y carente de vegetación, el asiento minero crece rápidamente y cobra tal importancia que el 28 de enero de 1547, Carlos V le otorga el título de Villa Imperial, concediéndole esta divisa: "Soy el rico Potosí, del mundo soy el tesoro, el rey de todos los montes y la envidia de los reyes", y en su escudo de armas figura el cerro, las columnas del Plus Ultra y la corona imperial.

En 1572, el Virrey Toledo visita la ciudad y dicta las correspondientes regulaciones para ordenar el crecimiento urbano conforme a la traza de damero de las fundaciones del Nuevo Mundo, así mismo, ordena que los molinos de metal con pisones (mazos - almadanetas) y amalgamación de la plata se concentren en "La Ribera", un espacio a lo largo del río –canal artificial- que cruza la ciudad, y al que iba a parar el agua procedente de las 22 presas que se construyeron, en la serranía de Cari Cari, apro-

Vista de Potosí

vechando varias cuencas naturales, indispensable para el trabajo de los 130 Ingenios o plantas de procesamientos que se llegaron a levantar en Potosí (una de las obras de ingeniería hidráulica más importantes de su tiempo).

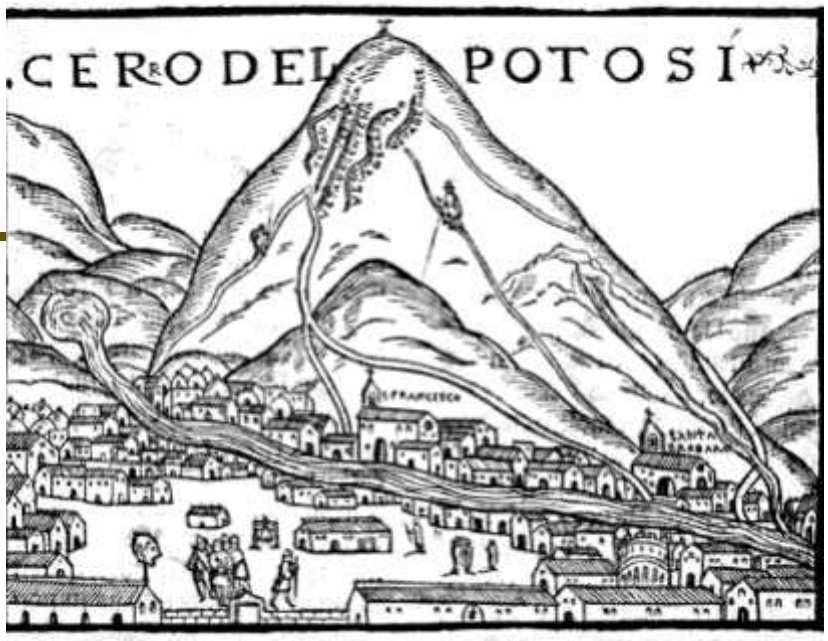
"Cuando se hinchan las lagunas, y el año es copioso en aguas, dura la molienda seis o siete meses, de modo que también para la plata piden los hombres ya buen años de aguas en Potosí, como en otras partes para el pan" José de Acosta, siglo XVIII.

El Inca Huayna Cápac (1493-1525) encontrándose de paso desde el Cuzco a la región de Colque Porco, vio el cerro y admirado de su grandeza, su intenso color rojizo y su singular forma exclamó: "Sumaj Orcko", que significa: "Hermoso cerro". Conocedor de las riquezas que se ocultaban en su interior, ordenó a sus mineros que extrajeran los ricos minerales pero al escuchar un "potojsi" o un espantaso ruido que brotaba de las entrañas del cerro desistieron y huyeron despavoridos. El cerro pasó a llamarse Potojsi, que significa: "Truena, revienta, hace explosión".

Cerro Rico

Al pie del cerro, se agrupan los barrios indígenas en catorce parroquias. La vida en la ciudad, condicionada por la actividad minera, concentra una numerosa población indígena que se ve obligada a trabajar obligatoriamente y de forma rotatoria por el sistema de trabajo de la Mita y que fue establecido en Potosí, desde 1573, por el Virrey Toledo.

La Mita existía en la época de los incas para el trabajo agrícola y otras tareas.



El Cerro Rico,dibujo de Pedro Cieza de León (1553).

Los habitantes de catorce provincias de la región Cuzco, Titicaca, Charcas y Potosí, participaron en la extracción del mineral y su transformación en los ingenios mineros. Estas comunidades nativas se agrupaban, según sus lugares de procedencia, en "rancherías" pequeñas casas de piedra amontonada -pircada-, de estructura redonda y techos de paja. Los Lupacas se situaron en torno a la parroquia de San Martín, los Carangas en San Lorenzo y los Pacajes en la parroquia de San Pedro. Al otro lado se situaron los españoles, criollos y mestizos, y los numerosos esclavos negros que se ocupaban de su servicio.

Fachada de la catedral de Potosí

En 1573, el virrey Francisco de Toledo ordena un censo. Las cifras son asombrosas: más de 100.000 habitantes, el 90% de ellos indígenas, lo que la convertía en la villa más poblada de todo el continente americano (Madrid, tenía entonces unos 25.000 vecinos). En 1611 un nuevo censo registran más de 116.000 personas, de las cuales 65.000 eran indígenas, 4.000 forasteros de España, 3.000 españoles nacidos en Potosí, 35.000 criollos y 6.000 negros y mulatos. En 1650 la estimación es de 160.000 habitantes (Londres 100.000, París 80.000 y Sevilla 45.000 habitantes).

Calles de Potosí

La producción del Cerro Rico asombró al mundo entero. En 1548 se hiso el primer envío a España de 7.771 barras de plata. Desde Potosí se envió este cargamento, vía Arequipa, en 2.000 llamas que en seis meses arrearon un millar de indígenas y un centenar de españoles.

La opulencia, el misticismo, las luchas enconadas, el lujo sin límites, la superstición, la extravagancia, el claroscuro de una sociedad barroca cuyo colorido refleja la variedad de razas que componen todo este conjunto de elementos dispares, forman un cuadro abigarrado, inmensamente atractivo para quien recorre la actual Potosí, pudiendo encontrar en sus calles, en los zaguanes de las viejas mansiones, en los claustros, en las fuentes y plazole-

tas, una realidad urbana apenas diferente de las que sirvió de escenario a las grandes fiestas, a las procesiones y recibimientos fastuosos de los grandes personajes y a las luchas de vicuñas y vascongados, hechos estos acaecidos entre 1612 y 1624 (se organizan grupos por el lugar de procedencia. Cofradías de compatriotas, con reglamentos y competencia que suscitaron rivalidades y asonadas, escandalosos encuentros como verdaderos enemigos, represalias y latrocinios).

Esta sociedad que vive en la opulencia y en el riesgo, en la fe más exaltada y en la aventura diaria de la riqueza y del poder, fue capaz al mismo tiempo de rendir un apasionado culto a la belleza y a la monumentalidad de las formas arquitectónicas. Así, surgieron una serie impresionante de construcciones religiosas (más de 30 iglesias) en un conjunto urbano que adquirió pronto perfil de ciudad castellana, con un personal sello creativo indigenista, de calles tortuosas y casonas señoriales y burguesas, todo ello en medio de un paisaje austero, enmarcado por ásperas serranías.

En las iglesias de Potosí se pueden estudiar los capítulos más interesantes de la historia artística de Hispanoamérica. San Francisco, Santo Domingo, San Agustín, Copacabana, La Merced, Santa Teresa, Santa Mónica, La Compañía, son edificaciones que ofrecen notable interés en su origen, en sus detalles constructivos y en su ornamentación. Las edificaciones civiles de Potosí, muy numerosas, ofrecen también un alto interés, destacando entre estas la Casa de Moneda, que por la severidad de sus líneas y por el clasicismo de su estructura se le compara no sin razón, con El Escorial.

Todos estos valores excepcionales y universales que proyectan Potosí y su cerro, propician para que sea declarada por UNESCO, en noviembre de 1987, Patrimonio Natural y Cultural de la Humanidad.

La Villa Rica Imperial de Potosí nos cautiva por su historia, sus gentes y por el majestuoso Sumaj Orcko.

La Merced, Santa Teresa, Santa Mónica, La Compañía, son edificaciones que ofrecen notable interés en su origen, en sus detalles cons-

Portada iglesia de San Lorenzo

Campanario Iglesia de la Compañía.

Fachada y patio de la Casa de la Moneda

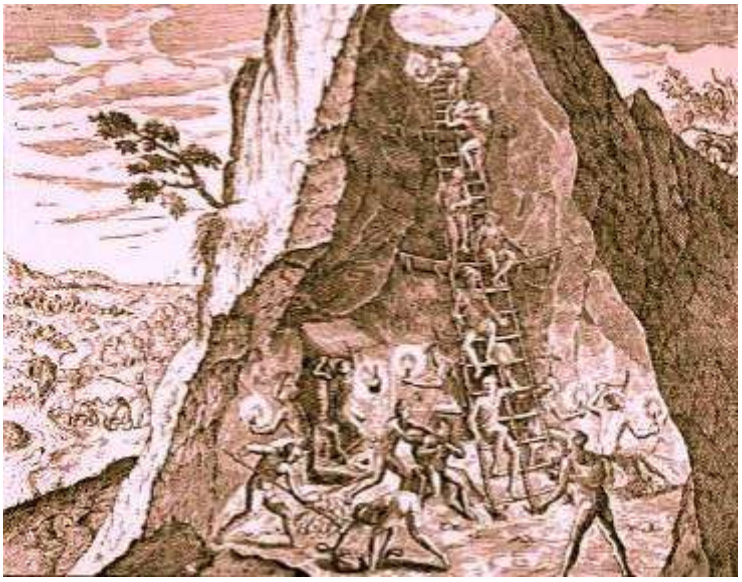


Imagen de la antigüedad, que representa una mina de plata de Potosí.

tructivos y en su ornamentación. Las edificaciones civiles de Potosí, muy numerosas, ofrecen también un alto interés, destacando entre estas la Casa de Moneda, que por la severidad de sus líneas y por el clasicismo de su estructura se le compara no sin razón, con El Escorial.

Todos estos valores excepcionales y universales que proyectan Potosí y su cerro, propician para que sea declarada por UNESCO, en noviembre de 1987, Patrimonio Natural y Cultural de la Humanidad.

La Villa Rica Imperial de Potosí nos cautiva por su historia, sus gentes y por el majestuoso Sumaj Orcko.

Mina de Plata de Potosí

Nicolás del Hierro

# Albacete, un viaje necesario

De las hoy cinco capitales de provincia que integran la Comunidad de Castilla-La Mancha fue la de Albacete la que hace unos decenios tuvo el mayor crecimiento demográfico, doblando a unas y triplicando a otras de sus hermanas regionales. Cierto que tampoco se pueden olvidar los años de la España emigrante y, sobre todo sus los habitantes de sus pueblos tomaban trenes con destino al próximo levante. Pero hoy hablamos de la capital. Quizá porque su crecimiento le venía desde la raíz histórica y su unión a la región murciana, su recuperación le fue más fácil y pronta que a las demás. Eso hizo que se convirtiera en la más poblada y vital de las cinco hoy capitales castellano-manchegas y que aún, cuando estos últimos años, por razones de ubicación en la administración política, como es el caso de Toledo, o en la asignación de otros factores de progreso, llámense AVE o la propia extensión de la Universidad, tal sucede con Ciudad Real, estas hayan crecido recientemente

Fuente de la rana y Ayuntamiento

a un ritmo superior, pero sin llegar nunca a esa extensión demográfica a que hacemos referencia de principio.

Albacete capital continúa siendo la de mayor amplitud, la de calles más largas y la de mayor número de habitantes haciendo vida en las mismas. Se difundió no hace mucho tiempo la noticia de cómo a este respecto, aquel aumento acostumbrado en su crecer numérico anterior había soportado un cierto "parón", pero que ya en el presente ha tomado su ritmo normal de crecimiento. Así cuando uno se desplaza a la Capital de la Llanura disfruta del vitalismo que es capaz de generar la fuerza de lo que podríamos llamar ciudades medias, donde es fácil lograr el equilibrio social que no se encuentra en las grandes urbes y se desconoce en los pueblos pequeños donde, si la calma nos puede conducir incluso al sosiego espiritual, también es cierto que se echan de menos los componentes que ciertas exigencias o motivaciones requieren en el actual modo de vida.

El Museo de Albacete, representa el devenir histórico y cultural de esta capital manchega y de su provincia como parte integrante del patrimonio histórico-artístico y cultural de Castilla la Mancha.

Hoy, cuando el turismo de nuestra región está principalmente motivado por su aportación cultural y artística, el viajero que llega a Albacete no sólo puede disfrutar de los siglos de historia que están representados en la arquitectura de sus piedras sino también del arte que suponen esas sus mismas piedras convertidas en ejemplos del mismo. Pasear por algunas de sus calles es recrear la vista con maravillosos edificios donde la piedra, el ladrillo, el mármol y el cristal combinan el atractivo que retiene la curiosidad más exigente y asombra a quien llega con ánimos de estéticos hallazgos. Y no digamos quienes, en momentos de calurosos

Museo de Cuchillería

Cuchillero y monumento al cuchillero

estíos llegan a su magnífico Parque y capaces son de paliar las furias de Febo bajo las sombras de su variada y corpulenta arboleda.

Es harto conocido por la gran mayoría de los pensantes que la afluencia del turista, unos atraídos por su historia, el arte y/o por la cercanía con Madrid, hoy por hoy, y desde largo tiempo, se la lleva Toledo. Aún así y dejando a un lado, como es obvio, cuanto de industria principal supone la fabricación de sus navajas, Albacete es el Museo que nos recuerda en sus ámbitos la fuerza de la pintura con los nutridos fondos de Benjamín Palencia como lo es en el conjunto de importantes piezas arqueológicas, sus muñecas de ámbar y marfil, piezas únicas, que llegan desde la necrópolis romana de Ontur; pero también es museo en la representatividad de buen número de sus calles y en el interior de algunas de sus casas, casonas, palacios, el casino y la propia catedral. Queda sobre ésta escrito que "Posee cuatro esbeltas columnas jónicas estriadas, sobre las que se apean las bóvedas barrocas construidas por Gregorio Días Palacios hacia el año 1690. Capillas de mérito, góticas con bóvedas estrelladas. En la Sacristía, una pila renacentista y cinco grisallas murales con escenas bíblicas".

También hay que ver su viejo Ayuntamiento, la Casa del Hortelano, el Colegio Notarial, el antiguo Casino, las fuentes y monumentos del mencionado Parque… Hay que ir en su Feria de Septiembre, sus corridas de toros, comprobar el fervor popular que los albacetenses tienen para con su Virgen de los Llanos, fiesta declarada de interés turístico nacional. Hay que asistir al "Jueves Lardero", jueves anterior a carnaval; disfrutar en éste su desfile de carrozas y el entierro de la sardina. Y, cómo no, saborear su gastronomía, nada lejos, es cierto, de la que suele imperar en el conjunto de Castilla-La Mancha, principalmente La Mancha de origen: Los gazpachos, con sus peculiares tortas, las migas y las gachas, el ajo de "mataero", los guisos de caza, con especialidad de la perdiz, el atasca burras de sabroso bacalao, sus dulces de flores, los Suspiros y los Miguelitos, que pasean triunfales el nombre de La Roda… Hay que acercarse a Albacete, detenerse en ella y no tomarla de paso hacia la mar, incluso ahora cuando la cruzan veloces trenes y rápidos automóviles.

Pasaje de Lodares

Catedral de Albacete

Alfredo Pastor

# LITERTURA Y EQUILIBRIO MEDIOAMBIENTAL. LA ECOcRÍTICA

**"Después de apenas dos siglos de insensata 'dominación' de la naturaleza, descubrimos que los recursos del planeta son finitos, es decir, que el 'progreso'** tiene un límite; enseguida, que hemos puesto en peligro el equilibrio natural y que amenazamos en su centro mismo a la vida. La conciencia ecológica con su apasionada defensa de la naturaleza y su afirmación de la fraternidad universal, de los infusorios a los astros (vieja creencia de todos los poetas), implica en su dimensión más profunda un gran mea culpa y una crítica radical de la modernidad y de sus supuestos básicos."(Octavio Paz).

Fomentar la protección del medio ambiente, de la flora, de la fauna , del entorno en orden y equilibrio que nos rodea, es un buen objetivo para abordarlo desde la funcionalidad de la literatura. Esto nos lleva a hablar de la Ecocrítica: escuela de crítica literaria dedicada a la representación del medio ambiente y que aparece en la década de los años 1990 en los EEUU.

Esta teoría surge por la carencia que la crítica literaria mantenía respecto a la temática de la crisis medioambiental. La Ecocrítica se presenta como un nuevo campo disciplinario que considera fundamental unir la visión de la naturaleza literaria con la científica y ecológica.

Un amplio campo interdisciplinario se abre así ante nuestros ojos, con la relación de los estudios literarios y el discurso ecológico respecto a otras disciplinas asociadas tales como la antropología, la filosofía, la sociología, la psicología y la ética. La Ecocrítica utiliza un enfoque basado en la tierra y en la naturaleza para el estudio de la literatura. Una de las definiciones más recientes que se ha dado a la Ecocrítica es la de David Mazel que la define como el estudio de la literatura como si la tierra importara.

La Ecocrítica o crítica ecológica pretende asumir una perspectiva que recupere la cone-

Glaciar del Aneto

xión entre la naturaleza y la cultura y que haga visible la materialidad de las interrelaciones e integraciones de los soportes y elementos que aseguran la vida básica del planeta. En ese enfoque, el nexo entre literatura y naturaleza representa la unión primordial del hombre con su entorno natural. En suma se trata de una conexión que permita conjugar el mundo de la naturaleza con la subjetividad y el mundo social.

La Ecología no es únicamente una materia del conocimiento. Debe ser una puerta para mejorar nuestra actitud de vida a cuyos temas deben referirse los geólogos, matemáticos, físicos, químicos, médicos, artistas, historiadores, geógrafos y todos los demás especialistas, cualquiera sea su materia.

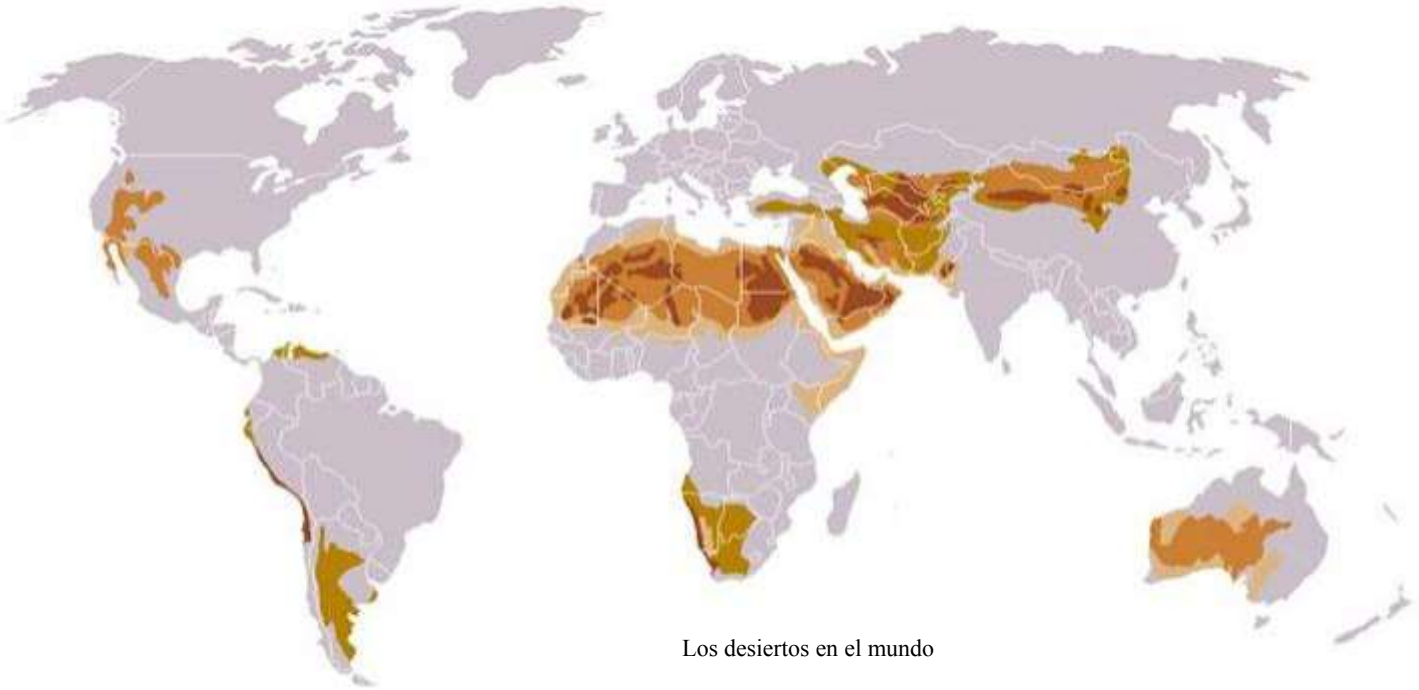
Desde esta perspectiva debemos enfocar nuestro interés hacia un mismo fin: concienciar sobre el desarrollo sostenible y el consumo responsable de los recursos naturales, considerando los diversos problemas medio ambientales de nuestros días, como son la desertificación de las montañas, la silvicultura, el importante papel de los bosques, el lugar que ocupa el hombre dentro de la naturaleza, su actuación en la remodelación del paisaje, así como los efectos positivos o negativos que todo ello conlleva en los distintos ecosistemas.

El citado Octavio Paz, muy comprometido con los temas medioambientales, no dudó en considerar la aparición de la conciencia ecológica como el signo más característico de los nuevos tiempos: "la gran novedad histórica de este fin de siglo –afirma– es la aparición de la conciencia ecológica".

Parece objetivo vislumbrar actualmente el avance en la concienciación de la ciudadanía con respecto al medio ambiente, pero sigue siendo imprescindible seguir en la brecha para modificar las actitudes en las personas para valorar el amor por la naturaleza. En este sentido, la educación ha de tener un papel fundamental en la sensibilización del futuro ciudadano; una toma de conciencia con respecto a la manera de entender su relación, como persona y consumidor, con su entorno.

Glaciar en el Ártico

Si nos preguntamos qué está pasando con la Naturaleza, qué indicios y hechos la debilitan y deterioran, llegamos a la conclusión de que el mundo está padeciendo una amalgama de agresiones y la atmósfera se está enrareciendo y contaminando. Por ejemplo, los países del Hemisferio Norte , que son el 20% de la Humanidad, consumen el ochenta 80% de las riquezas del mundo y son los que producen la mayor cantidad de dióxido de carbono que lanzan a la



Los desiertos en el mundo

Tala de madera indiscriminada en Brasil

peligros diciéndole:

–El cuerpo humano, señor, está hecho de un 80% de agua, si Usted se "calienta" mucho, se puede evaporar.

Otros datos muy reveladores que indudablemente tenemos que considerar son: América del Sur tiene el 28% del agua del mundo con sólo 6% de la población mundial. Europa, Asia y Europa tienen 85% de la población mundial, pero sólo el 48% del agua del mundo. Ésta se encuentra fundamentalmente en América y Oceanía, sin contar la enorme reserva de agua de los Polos. Si no contamos el agua dulce de los casquetes polares, la Humanidad sólo cuenta con el 0,36% del agua del planeta en

Desierto de Gobi

atmósfera y la enferman. Sólo los Estados Unidos son responsables del veinticinco por ciento 25%, es decir la cuarta parte de toda la contaminación atmosférica.

El poeta argentino Juan Gelman, para quien la poesía es una forma de resistencia, contaba que un hombre de barrio, de esos verdaderos filósofos populares, anónimos, sabios, le dijo que había muy pocas cosas por las cuales "calentarse" y le advirtió de sus

lagos, embalses y canales.

Hoy se consumen más de ocho billones de litros diarios de agua potable en todo el mundo, pero el ciclo de las lluvias se ha visto tremendamente agredido si tenemos en cuenta que África ha perdido el 85% de sus selvas, Asia el 70% de las suyas y América el 51% de su vergel arbóreo.

¿Qué podemos hacer ante esta grave situación? Por supuesto que hay que tomar conciencia, dialogar y debatir sobre los temas ecológicos y cambiar experiencias específicas al respecto.

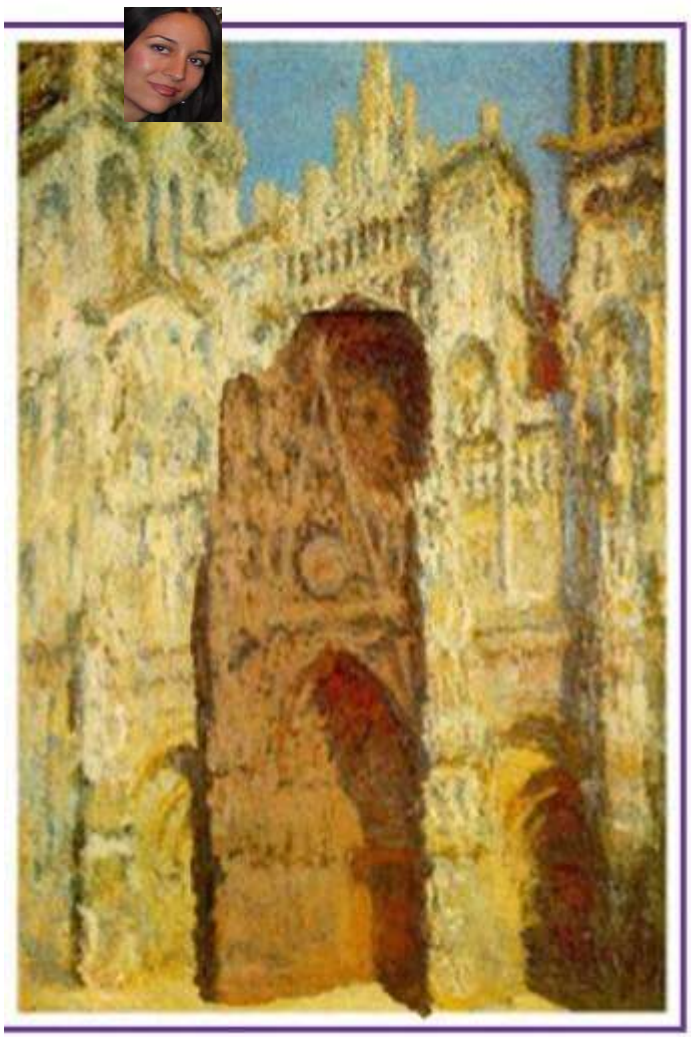
En esta línea parece conveniente utilizar la literatura como instrumento de cultura para crear historias, cuentos, poemas, canciones, obras de teatro, libros, revistas, películas, programas de televisión, novelas, telenovelas, programas de radio, páginas en los diarios, páginas web y, sobre todo, actividades múltiples en las escuelas primarias, en la enseñanza secundaria, en las universidades y en los barrios para que incorporen estos temas al debate e interés por lo cotidiano.

Estamos en una lucha por la vida, por el derecho a la vida de los que no han venido todavía a ella, del futuro de todos. Nada mejor que apuntalar estas ideas aquí, vertidas con estos versos de Neruda cogidos de su obra La Gran Alegría:

"La sombra que indagué ya no me pertenece.
Yo tengo la alegría duradera del mástil,
la herencia de los bosques, el viento del camino
y un día decidido bajo la luz terrestre.

No escribo para que otros libros me aprisionen
ni para encarnizados aprendices de lirio,
sino para sencillos habitantes que piden
agua y luna, elementos del orden inmutable,
escuelas, pan y vino, guitarras y herramientas."

María Fraile Yunta



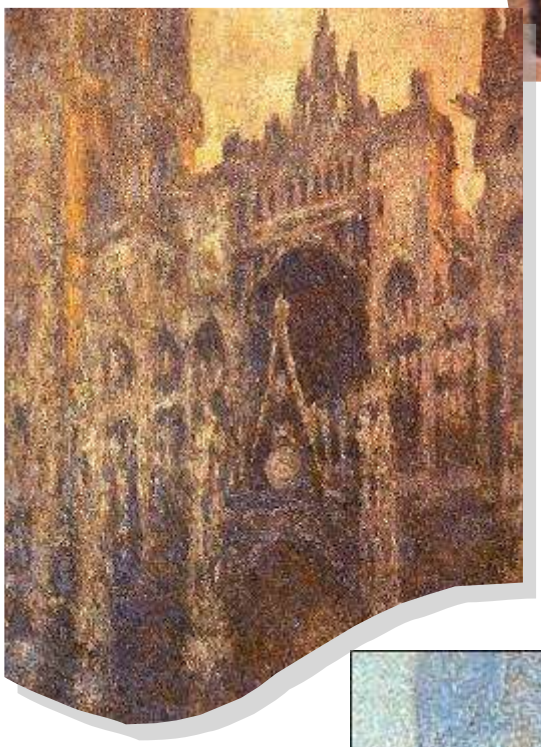
# La Catedral de Rouen

Revolotea la golondrina sigilosa camuflada por la luz de la mañana, que hace que la piedra se vuelva azul hasta fundirse con el cielo, porque el cielo es azul y en él habitan las nubes: esponjas de agua evaporada que, mezclada con la luz de la Aurora, hace que el hastial desaparezca, desvaneciéndose con la bruma que ciega al animal de vuelo al asistir a la función matinal.

La piedra se vuelve blanca, azulada, violácea, del color con el que la naturaleza caprichosa tiñe la luz que procede del cielo, del sol naciente, del Astro Rey: aquel que atravesaba las vidrieras y se tornaba en luz coloreada dando sentido a la oración y que ahora se disuelve junto a los colores del círculo cromático en que se ha convertido el rosetón que, al paso de la luz, fundía el Cielo con la Tierra.

Al Cielo ya no llega el eco de los Maitines, atrapado en las sombras que la luz perfila en la fachada determinando la hora del día en que el pintor se sentaba frente a ella, el color de la atmósfera que de su retina viajaba a la conciencia plasmándose en un lienzo especular que refleja la fugacidad de los efectos de la naturaleza, las variaciones lumínicas que llevan a que los cuerpos materiales, que no poseen color alguno, sean rojos, azules, amarillos, violetas, verdes, naranjas.

Tal cual La Catedral al anochecer, o La Catedral, armonía azul, sol matinal, o La Catedral, siempre La Catedral, armonía azul y oro, que al instante puede ser plata, o cobre, o aquello que sobre el caballete del pintor, instalado a plein air, se plasme tan rápido como la instantaneidad que su percepción le permita, y que puede ser luz, y otra vez sombra, ora oscuridad, ora claridad.



Tal cual La Catedral al anochecer, o La Catedral, armonía azul, sol matinal, o La Catedral, siempre La Catedral, armonía azul y oro, que al instante puede ser plata, o cobre,...

La piedra se vuelve blanca, violeta, rosa, y el gablete que se dirige al cielo ya no apunta más que al desvanecimiento de una espiritualidad que hace que la naturaleza se resuelva en una esfera donde ya no hay ángeles, ni santos, ni Dios sino tan sólo colores. Y ahora plata, y ahora cobre, y ahora oro, pues el sol inunda la conciencia, que no el espíritu, de luz, profanando los colores que hasta ahora conducían al cielo y ahora no más que a sentir la bruma de la mañana, la calima de la tarde, la humedad de la piedra que al ofrecerse a la piel se vuelve algodón, desmaterializándose hasta casi desaparecer junto al vuelo de la criatura que, cegada por la luz, inquiere una y otra vez a Dios.

Y de nuevo se hace de día, y de noche, y en el sueño sólo hay luz, y color, y de nuevo luz y otra vez color fijándose con apremio en la retina, que tan pronto empieza a capturar su primera imagen se encuentra con que ésta se desvanece, diluyéndose en medio de una función donde el motivo siempre es el mismo pero su entorno cambia incesantemente: la luz que an-

tes era azul ahora es roja, y blanca, y verde. Y el ensueño que antes fundía el Cielo con la Tierra para mostrar a Dios ahora no exhibe más que una atmósfera donde la deidad es la Naturaleza propia: imposible de capturar, imposible de apresar más que en una secuencia de impresiones huidizas donde lo esencial, que está en ella misma y que a la vez es Dios, y la Eternidad, no se da a conocer pese a que su apariencia antaño jugara a engañar al fiel haciéndole pensar que habitaba en la suma de los colores que a través del vidrio teñían la luz.

Revolotea la golondrina sigilosa y altera el batir de sus alas el ritual matutino, vespertino, nocturno, porque se hace de día, y de noche, y de día de nuevo, asistiendo a la función en que la luz tiñe de color el templo de una divinidad incognoscible, pues el rojo, y el azul, y el amarillo dan lugar al verde, y al naranja, y al violeta, pero la luz que les otorga vida y que procura (…) armonía azul y oro, y (…) armonía azul, sol matinal, y cada una de las obras que integran la serie que sobre la Catedral de Rouen Monet pintó entre 1892 y 1894, incide en la fachada, resbala entre sus formas apuntadas, atraviesa el cristal de sus vitrales y se esfuma cuando apenas ha comenzado a fijar la imagen divina en la esfera de la retina.

María Lara

En la ciudad medieval que vio nacer a Fray Juan Gil, artífice del rescate de Cervantes en Argel, y donde también pasaron sus años de infancia y adolescencia Isabel la Católica y San Ignacio de Loyola, puede contemplarse desde el 21 de mayo hasta el 3 de noviembre de 2013 la XVIII edición de las Edades del Hombre.

El nombre de Credo que singulariza a la exposición de Arévalo con respecto a sus precedentes se halla en plena consonancia con el Año de la Fe abierto por Benedicto XVI el 11 de octubre de 2012, un tiempo en el que la Iglesia está llamada a meditar, ahora bajo el magisterio del papa Francisco, sobre la Historia del Pueblo de Dios mediante la lectura orante de la Biblia con el apoyo visual de la iconografía.

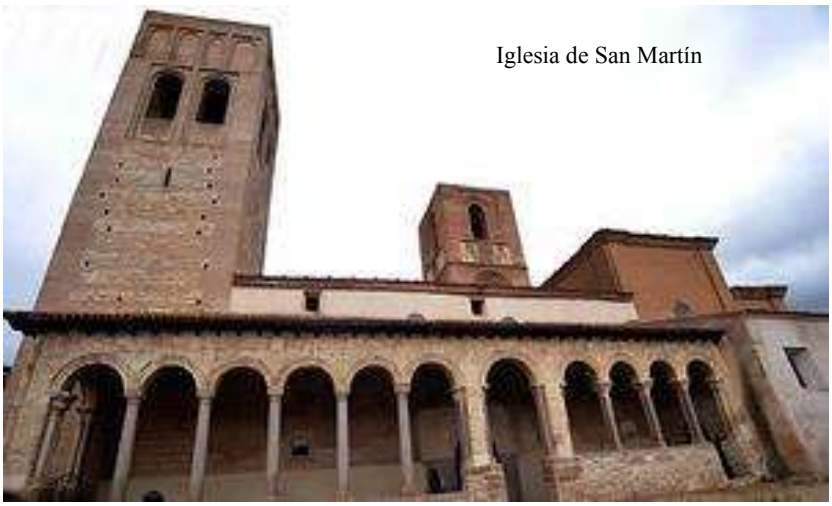
La muestra está integrada por 92 piezas, la mayor parte de ellas pertenecen al patrimonio religioso castellano-leonés, no obstante existen algunas aportaciones foráneas como el Padre Eterno de Diego de Tiedra y la Alegoría de la Fe de Mariano Benlliure, ambas llegadas desde la Catedral de Cuenca, y los fragmentos del Credo Epigráfico, en piedra caliza y del siglo VII, procedentes del Museo de los Concilios de Toledo y de la Cultura Visigoda.

El visitante que se acerca a Arévalo realiza un recorrido físico por el empedrado mudéjar,

Alegoria de la Fe. Mariano Benlliure (1862-1947)

Plaza porticada y al fondo la iglesia de Santa María la Mayor.

de este modo se va empapando de la convivencia de culturas a la vez que conoce la tres iglesias convertidas en museo para esta distinguida ocasión. La fe que impulsó a los artistas a crear el casi centenar de obras que componen este prontuario religioso, histórico y artístico animó también a los arquitectos y canteros a levantar los templos que articulan la escenografía de Credo.



Iglesia de San Martín

El itinerario se inicia en la singular plaza porticada de la Villa, en la iglesia de Santa María la Mayor, edificio de estilo mudéjar construido en el tránsito del siglo XII al XIII. Allí actúan de preámbulo las pinturas murales de la capilla mayor. A la salida, el parque de esculturas al aire libre exhibe las efigies de Santa Teresa de Jesús, San Juan de la Cruz y San Pedro de Alcántara diseñadas por el salmantino Venancio Blanco.

Tras pasar el atrio románico de la iglesia de San Martín, la máxima "Creo en Dios" sumerge al visitante en el primer capítulo del Credo cristiano a través de obras como Adán y Eva, de Juan Bordes, El Profeta de Pablo Gargallo o el cantoral Missarum de Sanctis.

En el tercer templo, el del Salvador, amalgama de estilos habida cuenta de las transformaciones experimentadas por su fábrica románica del siglo XII, nos encontramos con la Anunciación de El Greco, el Nacimiento de Juan de Flandes y el Cristo Yacente de Gregorio Fernández, labrado en madera policromada y procedente de la catedral de Segovia, obras que nos adentran en el "Creo en Jesucristo" y en el "Creo en el Espíritu Santo", reforzando la identidad entre el dogma de la Trinidad y la asamblea de fieles.

Con un abanico cronológico que se abre en el siglo VII para derivar en el XXI, en el elenco

artístico y documental que integra la muestra existen curiosidades como el Árbol de Jesé de la iglesia de Nuestra Señora de la Asunción de la localidad de Baños de Valdearados, el tapiz Dios prohíbe a Adán y Eva comer del fruto del árbol de la ciencia del bien y del mal, del Museo Catedralicio de Burgos, el incunable Floretum Sancti Mathaei de Alfonso de Madrigal, el Tosado, del Archivo de la Catedral de Ávila, y El Testamento Nuevo de Nuestro Señor Iesu Christo, de Casiodoro de Reina y Cipriano de Valera, del Seminario de la última diócesis citada, despuntando autores de la talla de Pedro Berruguete, Vasco de la Zarza, Juan de Juni, Murillo, Luis Salvador Carmona, Goya, Benlliure y los actuales Antonio Oteiza y Antonio López.

El repertorio incluye algunas piezas no cristianas, como el Corán del siglo XII del monasterio burgalense de Santa María de La Vid de la Orden de San Agustín, y Buda. El iluminado, un anónimo de la dinastía Ming (siglos XV-XVI) conservado en el Museo abulense de Arte Oriental. La inclusión de estas obras en el programa es una certera alusión a la incesante búsqueda del bien y de lo divino en todas las civilizaciones, de hecho la colección está dirigida tanto para creyentes como para agnósticos, ya que cada una de las pinturas, esculturas o documentos seleccionados interpela fuertemente sobre la transcendencia de la Creación.

El Juicio Final, Anónimo, principios del siglo XVI

El patronato que dirige la Fundación "Las Edades del Hombre" está conformado por los dos arzobispos y nueve obispos de Burgos, Valladolid, Astorga, Ávila, Ciudad Rodrigo, León, Osma-Soria, Palencia, Salamanca, Segovia y Zamora, encontrándose la sede permanente en el monasterio cisterciense de Santa María de Valbuena, fundado en 1143 por doña Estefanía de Armengol, hija del quinto conde de Urgel y nieta del conde Pedro Ansúrez.

En 1988-1989 la Catedral de Valladolid exhibió El arte en la Iglesia de Castilla y León y, en 2013, cuando se cumple el XXV aniversario de esta andadura, el Museo de Historia de Arévalo

ha querido reunir los 17 carteles previos con los rasgos distintivos de cada evento, recopilando así los principales hitos de la iniciativa que ha llevado el arte sacro por todas las diócesis de la comunidad e, incluso, hasta Nueva York y Amberes.

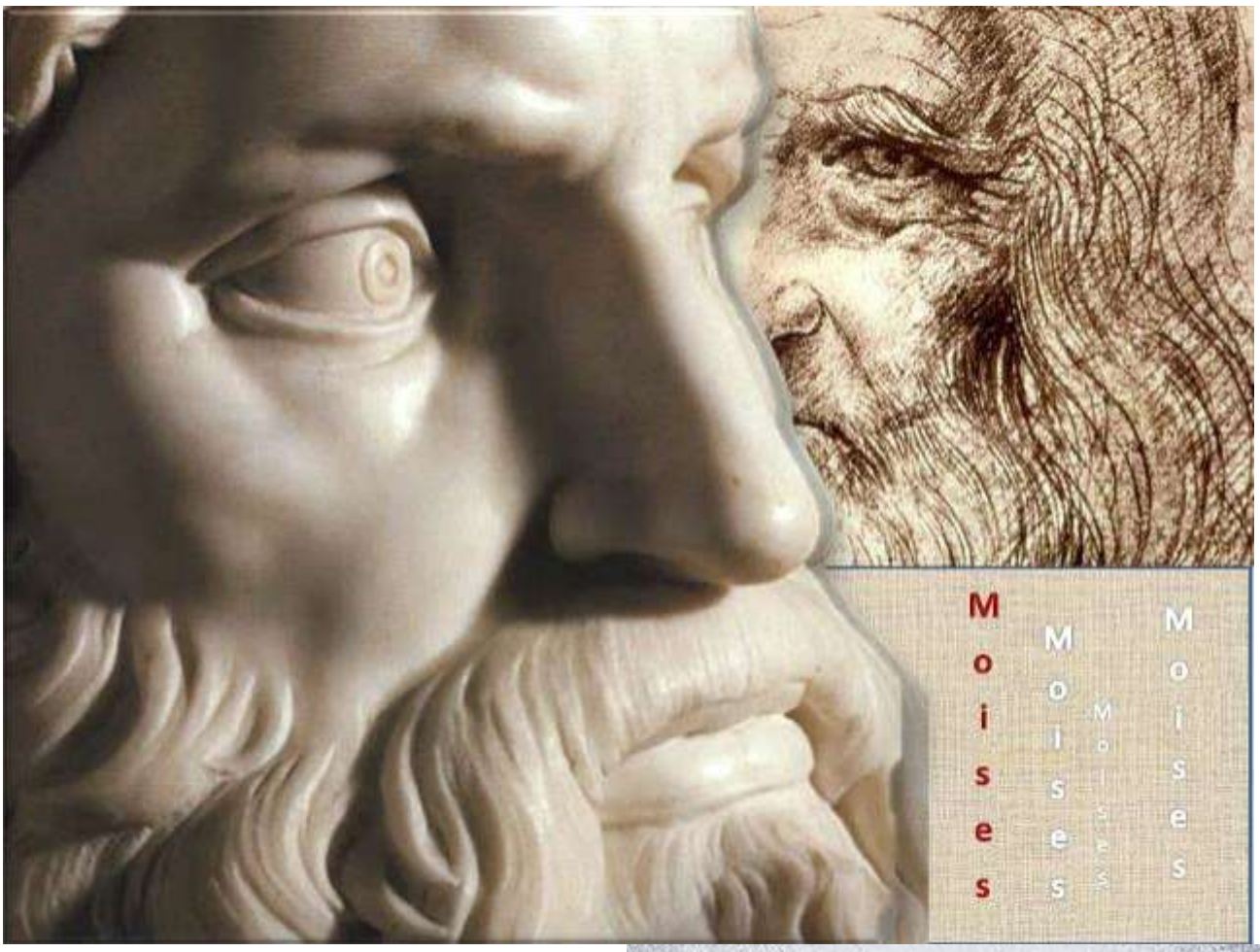
En la casa de los Sexmos está instalado un punto de información que da a conocer La Moraña, región llamada así, "tierra de moros", desde la repoblación por ser muchos los mozárabes establecidos en la zona. El viaje a Arévalo es una excelente oportunidad para desplazarse en un radio de treinta kilómetros hasta Madrigal de las Altas Torres, lugar de nacimiento de Isabel la Católica y de fallecimiento de Fray Luis de León, a Fontiveros, cuna de San Juan de la Cruz, y a la capital abulense, donde fue alumbrada la Doctora de la Iglesia.

Otra ruta muy recomendable es la de los retablos de La Moraña, con paradas obligadas en la iglesia de Nuestra Señora de la Asunción de Fuentes de Año (que custodia escenas de la Virgen y de Jesús atribuidas al maestro de Portillo, del siglo XVI, con influencias flamencas e italianas), en la parroquia de Fuente el Sauz (con diez tablas góticas de la Pasión en la capilla del "Marquesito") y en la iglesia de San Cipriano de Fontiveros (con el altar mayor dieciochesco de San Segundo, patrón de Ávila, San Juan de la Cruz y Santa Teresa, realizado por Miguel Martínez de Quintana).

El monumental catálogo de este cuarto de siglo está constituido por más de 4.000 piezas. A través de la pintura, la escultura, la orfebrería, la música, la literatura y la diplomática, las dieciocho entregas conforman una auténtica catequesis histórica de Castilla y León que ha superado los 10.000.000 de visitantes.

La próxima cita, en 2014, será en Aranda de Duero (Burgos), coincidiendo con el V centenario de la finalización de la fachada de estilo gótico isabelino de la iglesia de Santa María la Real. Será una nueva invitación a meditar sobre Dios a través de la belleza.

Retablo procedente de la comarca de la Moraña




PASEOS POR LA HISTORIA DEL ARTE: LA ESCULTURA

# MOISÉS DE MIGUEL ÁNGEL

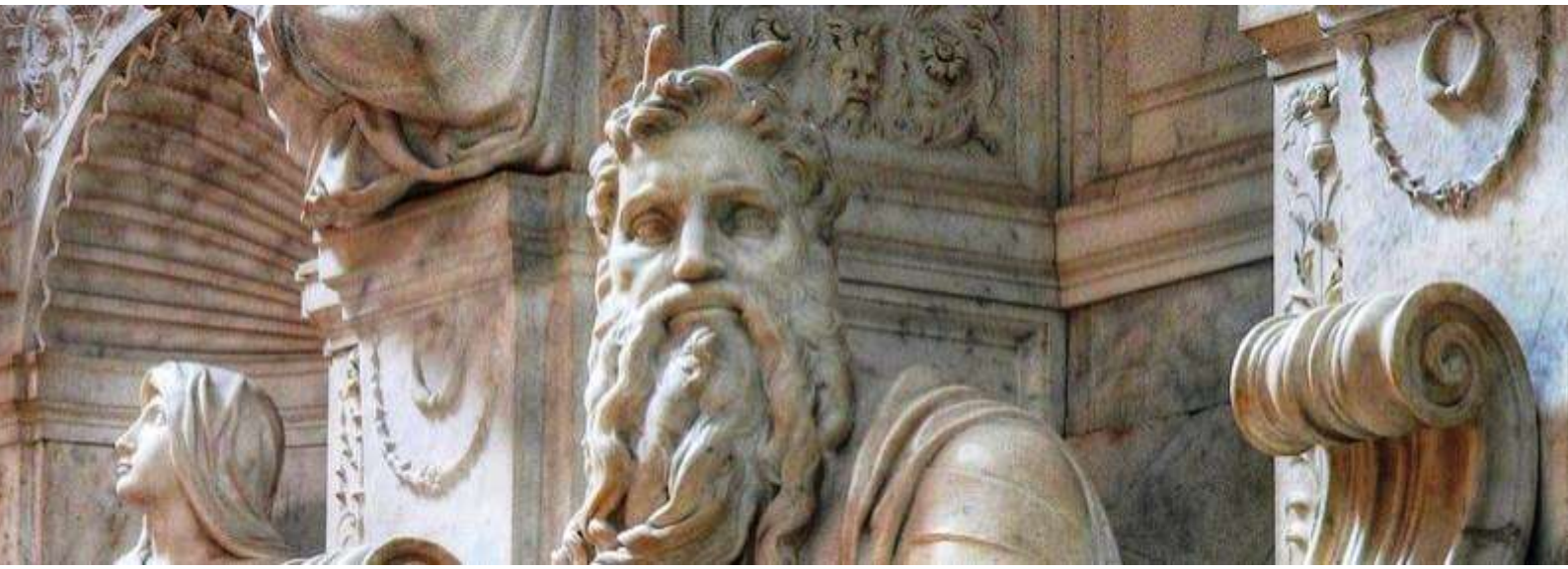
Miguel Angel Buonarotti (1475-1564) es el escultor más importante del Cinquecento italiano. Representante del genio renacentista, ejerce con maestría en todos los campos (arquitecto, pintor, poeta), aunque se siente escultor. Busca expresar en sus obras una belleza que sea expresión de un orden intelectual. Toda su vida será un titánico esfuerzo por liberar la forma de la materia que la aprisiona. Podemos considerarlo, sin duda alguna, como la expresión del artista total

La obra que comentamos es una escultura renacentista del siglo XVI, perteneciente a la etapa de indicada en Italia. Es la figura central de la tumba del Papa Julio II, que se encuentra en la iglesia de San Pedro in Víncoli, en Roma. Miguel Angel Comenzó a realizar esta obra en 1515 aunque no la termina hasta 1545. Está realizada en mármol blanco de Carrara y se trata de una escultura exenta o de bulto redondo, de cuerpo entero y sedente, aunque dada la configuración del sepulcro (tipo fachada adherido al muro), la obra sólo puede ser contemplada frontalmente.

Podemos ver en esta escultura las características del estilo renacentista: búsqueda de la belleza ideal, acentuado naturalismo, interés por la figura humana y su anatomía (el cuerpo como expresión del ideal humanista de virtud y fortaleza y no como depósito del pecado, como era percibido en la Edad Media), tal como corresponde a la cultura antropocéntrica del periodo humanista. No debemos olvidar las influencias de Donatello y la escultura helenística en nuestro escultor.

Para Miguel Ángel la escultura será la expresión de una idea, de un sentimiento puesto a los ojos del público ("la indignación, su violencia contenida ante la visión de las bajezas humanas") en donde la forma pierde su prestigio (de aquí las deformaciones anatómicas) para convertirse en un emisor de emociones, al igual que puede ocurrir en sus pinturas , como por ejemplo la visión terrible que da de la Humanidad en su Juicio Final de la Capilla Sixtina.

Miguel Angel representa con esta estatua un tema bíblico: concretamente a Moisés, el gran patriarca judío que liberó a su pueblo de la es-



clavitud a la que le tenían sometidos los egipcios, conduciéndoles hasta la tierra prometida. Miguel Ángel nos lo muestra con las tablas de la Ley que le ofreciera Yavé en su retiro de cuarenta días en el Monte Sinaí, mirando fijamente hacia su pueblo que, aprovechando su ausencia, comenzaron a adorar al Becerro de Oro. En su figura, según algunos autores, se podrían advertir los símbolos de los elementos de la Naturaleza, como las barbas, el agua o el cabello, el fuego

Capta el instante en que Moisés vuelve la cabeza y va a levantarse, lleno de furia ante la infidelidad de su pueblo. Esta ira que le embarga, conocida como la"terribilitá", se expresa en su rostro, que se contrae en un gesto ceñudo. Miguel Angel abandona los rostros serenos de su primera época y opta por una expresividad acentuada, anuncio del Barroco.

El modelado que realiza es perfecto. Parece que utiliza el mármol como si este material fuera plastilina o arcilla, logrando un naturalismo asombroso unido a un gran estudio anatómico, donde las ropas al caer en pliegues verticales potencian el volumen de la figura. El mármol blanco pulido deja resbalar la luz. Las ropas caen en pliegues de gran naturalismo, donde los contrastes de luces y sombras que provocan las profundas oquedades en el mármol, otorgan a la figura su rotundo volumen.

"La composición, muy estudiada, es cerrada, clásica; se estructura en un eje vertical desde la cabeza hasta el pliegue formado entre las piernas del profeta, cuya figura queda enmarcada por dos líneas rectas verticales en los extremos. Existe un ligero contrapposto ( a pesar de la posición sedente) marcado por el giro de la cabeza y la simétrica composición entre brazo izquierdo hacia arriba y derecho hacia abajo, así como pierna izquierda hacia fuera y derecha hacia dentro. Las líneas rectas quedan dulcificadas y compensadas por dos líneas curvas paralelas: la que forma la larga y ensortijada barba hasta el brazo izquierdo, y la iniciada en el brazo derecho estirado hasta la pierna izquierda".

Observamos cómo los músculos están en tensión; consigue que este coloso no resulte pesado, sino grandioso, en el que destaca-como hemos señalado- la "terribilitá", que le embarga y que expresa en el rostro de Moisés, que se contrae en un gesto ceñudo. y feroz.

Las influencias posteriores de Miguel Angel fueron muy importantes: huellas de su genialidad se encuentran, por ejemplo, "en Berruguete, en Juan de Juni o en el propio Greco que renuncia a las apariencias bellas en favor de figuras deformadas y desconectadas del ambiente. Más tardíamente encontramos su influencia en Bernini e incluso en Rodin ya en el siglo XIX".

El demonio, o los demonios, estos seres están dentro de la envidia que tiene el hombre, nos tientan y nos apartan de los caminos que tenemos asignados, y esto solo con la intención de que hagamos el mal.

El Antiguo Testamento habla en muchas ocasiones del diablo, y no solamente como si fuera el único ser enemigo del hombre, sino que refleja entre sus textos que hay otros muchos, algunos de los cuales se identifican en mayor o menor medida con los genios y espíritus de ciertas tribus del Oriente Medio. Lo que nosotros llamamos demonios, la Biblia, los condena, son los responsables de los sacrificios que los antiguos babilonios hacían con los niños, estos seres, que realmente tenían un carácter diabólico, eran llamados: los sedim.

El primero entre ellos, el llamado "Ángel del Infierno" fue Lucifer, cuyo nombre es de origen latino y significa "portador de luz" en tanto que proviene de "lucem" (luz) y "ferre" (portador), fue el querubín/arcángel más glorioso, bello e iluminado de toda la Creación; mas, por su orgullo y arrogancia, intentó igualarse al mismo Dios y condujo a un grupo de ángeles rebeldes para finalmente ser derrotado por el arcángel Miguel y caer a las profundi-

El demonio sostiene el misal de San Wolfang S. XV

dades del infierno, sitio que habría de gobernar hasta que sea destruido finalmente en el Juicio Final. Usualmente representado bajo el título de la "Estrella de la Mañana", Lucifer, "el primer pecador", es comúnmente visto como el mismo demonio que Satanás; "Lucifer". A partir de aquí una larga de nombres de diablos y demonios, se han ido sumando a las huestes habitadoras del Averno, aumentando día a día conforme va subiendo la maldad de los hombres.

En el mundo de los diablos está bien definido la separación entre el bien y el mal, el papel demoniaco se extiende enormemente llegando a convertirse en príncipes del mundo antidivino, esto está bien redactado en la literatura poscanónica, en la que se insiste en la clara separación y oposición entre el mundo del bien y el mundo del mal.

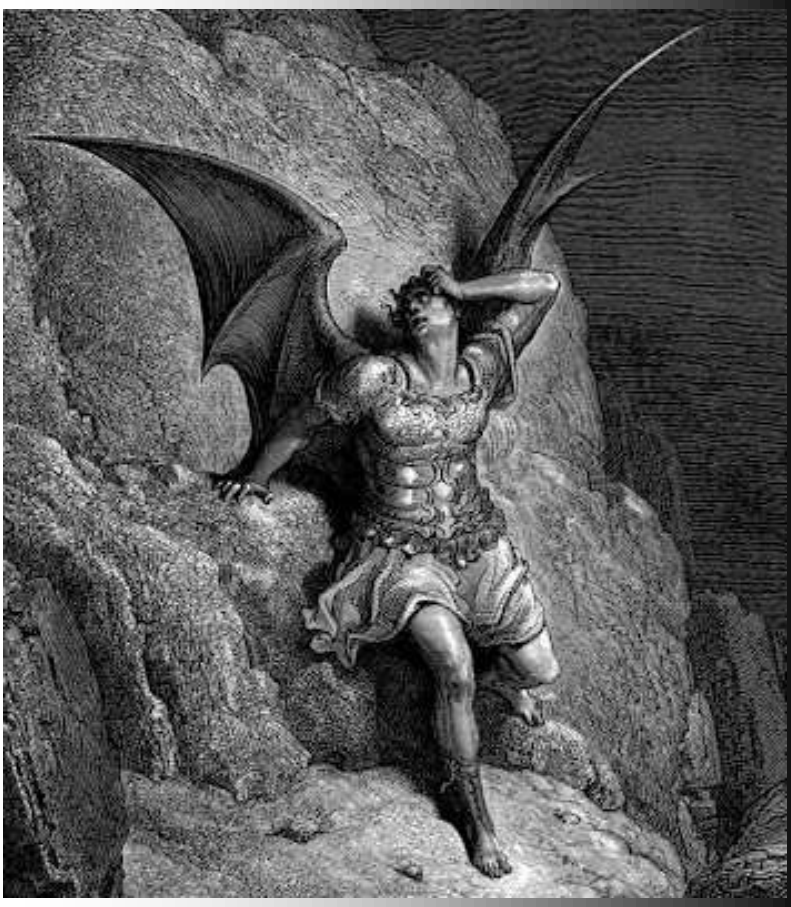
Lucifer como príncipe del infierno es el causante de todo mal. A su disposición están todos los demonios dispuestos siempre a engañar y seducir al hombre para arrastrarlo a su propia esfera. Al mismo tiempo se le atribuye la responsabilidad de los pecados más graves que se recuerdan en la historia bíblica, y entre ellos

El infierno según Dante

principalmente el de los orígenes, bajo la apariencia de la serpiente astuta y seductora que engaña a Adán y a Eva (Gén 3). Por eso también Sab 2,24 afirma: "Por envidia del diablo entró la muerte en el mundo, y la experimentan los que le pertenecen". Por esta misma razón también el diablo es definido como el malvado, el enemigo, el tentador, el seductor, la antigua serpiente (Ap 12,9), mentiroso y homicida desde el principio (Jn 8,44), príncipe de este mundo (Jn 12,31; 14,30; 16,11) y dios del siglo presente (2Cor 4,4).

Hay varios demonios conocidos, como por ejemplo Leviatán: aquel día Yahveh castigará con su espada firme, grande y pesada a la serpiente Leviatán, que es una serpiente astuta, y matará al dragón del mar (Isa 27:1).

Otro de ellos que parece que lo tenemos olvidado es Asmodeo, el causante de todos los males en el relato de Tobías denominado "el demonio malo", "el malvado demonio" o "el peor de todos los demonios", fue el que hizo morir a los siete primeros maridos de Sara a la que constantemente estaba torturando (Tob 3,8.17, 6.14-15, 8,11-5).



El Ángel Caído de Gustav Doré

Tenemos al temible Satanás "el rey de los príncipes", que nunca deja de tentar al hombre desde su interior, está celoso de Dios porque él le tiene limitado su poder. Nos rebela contra el bien de Dios y nos hace ser despiadados con lo ajeno y en ocasiones con nosotros mismos, nos hace ser pasotas e inhumanos (Gén 34), Satán revela su propio pecado. "Dio creo al hombre incorruptible y lo hizo a su imagen: más por la senda de la envidia del diablo, entró la muerte en el mundo, y la experimentan los de su bando" (Sab .23-24). Otro de los nombres que tiene Satanás es Belial; igualmente la mención y definición del oponente del Dios Yahveh, puede encontrarse en la Biblia; en la que se mencionan los términos Beelzebú (Marcos 3:20-30).

Arioc, Ariel, Anabergo, Asima (demonio que rie cuando más mal hace), Azael( demonio atractivo y seductor, que enseñó a las mujeres el arte de maquillarse y la cosmética en general. Fue uno de los ángeles que se rebelaron contra Dios, bajo el mando de Azazzel y Samyyaza. Se dice que está encadenado sobre piedras puntiagudas en un lugar oscuro del desierto, esperando el Juicio Final), Bel, Budú, Caronte, (también conocido como Carón: Barquero de

Monumento al Ángel Caído en los jardines del Buen Retiro de Madrid (1877). Es obra de Ricardo Bellver (escultura principal) y Francisco Jareño (Pedestal). Único monumento en el mundo dedicado a Lucifer. Esta obra fue inspirada en el Paraiso Perdido de Milton.

los infiernos, hijo de Erebo y de la Noche, que tenía la misión de pasar en su barca las almas de los muertos a través de la laguna Estigia, el Cocito y el Aqueronte), Damballa, Djinn, Drugia (también conocida como Druj, Drug y Drauga: Lugarteniente de Ahrimán, llamado 'la Peste'; su toque provocaba toda enfermedad, conocida o no. Demonio de sexo femenino con tres cabezas, tres bocas, seis ojos y mil sentidos.), Eligos, Yemma Ten, Fecor, Fleuretty ( según la literatura cristiana teniente general de Belcebú, que dominaría en África. Era experto en plantas "venenosas" (psicotrópicas). Demonio nocturno, fomentaba el deseo sexual, y causaba guerras siempre entre los hombres.), Gadrel, Guayota (demonio de la Mitología Guanche, que habita en el interior del Teide (Tenerife, España)), Hades, Iblís, Junier, Kobal, Licas, Mania, Mantor, Munkir, Nebiros, el Señor de los muertos( Líder de los nigromantes infernales. Es la mano derecha del ángel caído Lucifer, quien le dio el poder sobre toda la milicia infernal, nombrándolo Mariscal de las milicias infernales.), Orthon, Seddim, Sabasius (demonio frigio, jefe del Sabbat de los brujos; se le representaba con el pene manchado de sangre, cuernos, y su emblema era la serpiente. Su compañera era Bendis, o bien Cotys. Se lo identifica con el griego Dionisos y el romano Baco), Seth, Stolas, Tifón, Tiamac, Uzza, Jezbet, Yama, Zagan…estos son algunos de los demonios que habitan los avernos, ponerlos a todos, sería imposible,

Según algunas religiones, Lucifer fue en un principio uno de los ángeles más bellos al servicio de Dios

El demonio es considerado un "ángel impuro" el cual puede por si solo causar posesiones demoniacas. Puede ser controlado a través de los exorcismos, el libro bíblico conoce, además, una forma eficaz para exorcizar a cualquier demonio o espíritu malvado: quemar el hígado y el corazón de un pez, pues el humo obliga entonces irremediablemente al espíritu a abandonar su presa y a huir lejos (Tob 6,8.17-18; 8,2-3).

El fin del mal, depende exclusivamente de nosotros, en la religión Católica "Jesús, el Señor, lo hará desaparecer con el soplo de su boca y lo aniquilará con el resplandor de su venida" (2Tes 2,8). Satanás y sus ángeles serán arrojados para siempre a la oscuridad del infierno y a las fosas tenebrosas del tártaro, en donde fueron relegados al principio por causa de su pecado (2Pe 2,4; Jds 6), en un "estanque de fuego y azufre", donde "serán atormentados día y noche por los siglos de los siglos" (Ap 20,10). Pero vuelvo a decir, que somos nosotros, los que con fuerza debemos de largar de nuestras mentes y de nuestros cuerpos las ideas del mal, sitio ideal este, por donde entra el maligno a hacer de las suyas.

No podemos dejar pasar las vicisitudes que nuestros ojos ven día a día. La educación de las generaciones futuras es fundamental para evitar que el mal se vaya apoderando de ellas. No podemos "pasar" sin más de los problemas que nos rodean, ahí está la prueba que "El Príncipe del Averno" está ganando la batalla.

Nunca no tendremos que olvidar que están aquí, siempre latentes y cerca de nosotros a la espera de nuestras debilidades. No siempre los podemos echar de nuestro cuerpo con exorcismos. Ellos nacieron en un lugar y vienen de dar unas vueltas por la tierra y pasear por ella (Job 1,7:2.2).

Según algunas religiones, Lucifer fue uno de los ángeles más bellos al servicio de Dios.

París. Gárgola en la catedral de Notre Dam.

Asmodeo. Pintura inspirada en las "pinturas negras" de Francisco de Goya

# Gabriela Mistral

…cuando junto a un espino
nos quedamos sin palabras
¡Y el amor como el espino
nos traspasó de fragancia!

Ojos verdes de niña oscilan nerviosos de la madre a la maestra. La maestra medio ciega y encorvada, escucha asombrada las palabras de la Sra. Alcayaga de Godoy, No entiende porqué la señora esta tan enojada. Para la maestra era evidente que la niña que nunca escuchaba jugar, ni gritar, ni hablar, era retrasada mental; no podía seguir en la escuela. Sin embargo la Sra. Godoy, mujer valiente, le contestó firmemente:

_ Se equivoca Ud., algún día mi hija llegará a ser algo y Ud., oirá hablar de ella.

Lucila miró a su madre con cariño, sus ojos verdes sonrieron silenciosos, sin que su cara moviera un solo músculo.

La confianza de la madre no fue defraudada.

Gabriela Mistral y Pablo Neruda en 1960

**En 1957 el cáncer hace estragos en el cuerpo fuerte y vital de la poetisa. La incansable viajera ya no pudo seguir buscando en los caminos la ternura y el ardor que la alimentaran.**

Estimulada por esa fe _ como ello lo reconocía_ la niña "retrasada" se convierte mas tarde en la poetisa americana que veneramos y admiramos.

Gabriela Mistral. Su verdadero nombre fue Lucila Godoy Alcayaga. Nació en Vicuña, Chile un 7 de abril de 1889. Heredó de su padre, profesor y poeta errabundo, su incansable alma viajera: de su madre la fortaleza y valentía ante los infortunios; de su abuelo indio, la aguda sensibilidad de su abuela judaizante, el misticismo, la religiosidad, de su pueblo chileno, la voz potente ácida y original, llena de piedad por los niños, llena de dolor por los hombres.

Maestra rural, diplomática, admiradora de Rubén Darío, D' Annunzio, Paul Fort, Nervo y Federico Mistral, de quien tomó el seudónimo.

La voz de Gabriela comenzó a exhalar su canto vivo y generoso en 1914 con la publicación de "Los sonetos de la muerte", libro que le valió la Flor de oro de los Juegos Florales de Santiago, Luego su obra suprema "Desolación", "Ternura", "Tala", "Lagar" fueron hitos que la guiaron hasta El Premio Nobel de Literatura, otorgado por la Academia de Suecia en 1945. La primera poetisa americana que recibió ese galardón.

Gabriela Mistral orientó a Pablo Neruda en su conocimiento de la literatura rusa, viajera errante. Su vida íntima y en su relación sentimental, fue desdichada.

Vuelca su caudal afectivo, en su fuerza lirica, en su humanismo apasionado, en su gente y en su tierra americana.

Los campesinos, los obreros, los niños humildes, los indios postergados, la tierra, los árboles, el cielo, los Andes gigantescos, los leñadores, las madres acunando a sus hijos, la ternura, todo el calor de la vida emerge de su poesía luminosa y vibra con la intensidad de la luz.

En 1957 el cáncer hace estragos en el cuerpo fuerte y vital de la poetisa. La incansable viajera de sueños ya no pudo seguir buscando en los caminos la ternura y el ardor que la alimentaran. En su último viaje reunió sus huesos con su tierra nativa –como ella lo quiso- eternamente.

Hoy su canto vibrante y luminoso no cesa, en Chile y en toda América.

*"Yo ando buscando un pedazo de suelo con hierba donde poner los pies y tener mi sueño. Pero todo arde en cualquier parte del mundo y hay que seguir andando"*

Eduardo Pérsico

# Agua caliente a la izquierda. igual que en Zurich

La avenida de Mayo en Buenos Aires parece no existir hasta el cruce con Florida; ahí todavía sin muchas pretensiones de ser exclusiva y distante es ajetreada por caminantes del apuro bancario. Y nada exhibe allí la reminiscencia histórica de imaginarios paraguas del 25 de mayo de 1810 cuando 'el pueblo quiere saber de qué se trata', ni las palomas ahuyentadas a multitud y bombo de las bullangueras marchas con sabor a revancha.

A dos veredas de esos ecos de vivas y juramentaciones, en un bar con sillones canasta límites del Cabildo el Quelo Varela apuraba a pura sonrisa, verso y camelo, a una rubia azafata suiza que conociera en el trámite de cambiar unos dólares el día anterior y se negara a ser regresada en taxi a su hotel. Pero que le anotaba a Quelo su dirección en una servilleta de papel: Freni Dietz, Kloten, Zurich, Él en verdad leía 'Vreni' y ella aplicando sus dientes al labio inferior le repitió 'Freni'. - Is my name - y él en tarzánico inglés y le preguntó '¿do you like another whisky?' Y acaso mejor sonaría 'juiski' pero si esta viajera al fondo del mapamundi entendiera la cierta intención de su ¿do you like?, no se escandalizaría. 'Sí Quelo, no cualquiera actúa de exponente tribal ante una auténtica rubia europea que te diera su dirección en Zurich como si te invitara a verla ahí cualquier tarde de estas'. Así que sin esperar dispuso llevarla a conocer Buenos Aires, y ser 'Quelo protector de azafata indefensa en la riesgosa ciudad, en repentina y apreciable ocurrencia'.

-¿Ves? Por aquí sucedió el Cabildo Abierto de 1810; esta es la diabólica Plaza de Mayo donde los guarangos se lavaron las patas en la fuente en octubre del '45 y durante años las Madres de los treinta mil Desaparecidos nos siguen espabilando una vez por semana que tengamos más memoria y eso muchos no lo entiendan. En esa Casa Rosada trabajan las autoridades nacionales, -es una manera de decirte mostraré la Recoleta el barrio que desafía todo a puro lujo y ese desperdicio de cemento es el Monumental Estadio de Fútbol que pagamos a tanto por gol para disimular nuestro arrabal no capitalista. Esa confitería casi en sombras es la más costosa del planeta, very expensive, Freni, too much, pero allí hoy no entraremos porque /mirá que casualidad/, este es mi departamento. Donde debemos entrar sigilosos y en voz baja porque mi cama solitaria es ancha y ajena como la pampa y antes que me olvide, si querés ducharte la llave de agua caliente está a la izquierda, to the left, Freni, igual que en Zurich.

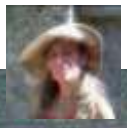
- ¿Vos sabías que los sudacas no somos seres tan distintos? Ustedes, cronométricos que miden en décimas de micrones y nosotros, miserables de tanta inmensidad toda diferencia la mensuramos en hectáreas, y aquí vos y yo por mandato de la especie ajena a cualquier mapa, quizá tenemos ese mismo temblor de muestro primer apareo hace un milloncito de años en una íntima selva. Por eso y sin temor usemos nuestra encendida piel envuelta en acrobacias de tigre silencioso y pequeñas palabras, sin que tu rubor no sea fingido, Freni, y no sigas tensa en la habitación con sonrisa apenas y rubor de hembra sorprendida en silencio.

Es tiempo de no temblar al besarnos y si tu sonrojo iguala a este ataque adolescente que me llegó de golpe, nuestra tímida escena defraudaría al espejismo que tienen de nosotros los países rubios. Y vos no dejes de ser Freni Dietz, alhaja suiza de mi corazón hablándome del cantón donde naciste y cómo te peinaban cuando eras chica antes de oír misa en la iglesia de Schauffhauser, igual que una piba de mi barrio. O apretada, muy apretada a mí pecho, me digas de aquel novio que inauguró tu ternura al llevarte en la bici tras el puentecito del Rhin, y no sigamos distrayendo nuestra desnudez recreando el pasado y averiguar de paso nuestra pasada historia. No vale renunciar a esta hora inolvidable, Freni, y ya probemos con suiza precisión que el amante argentino es de buena perfomance y poco rechazo de fabricación… Esa otra ficción nacional de ganadores imbatibles del principio al fin, así nos va en la vida... Dulce, te cuento que entre nosotros hacer el amor es el modo de seguir en el mundo, por bisnietos de algunos que hace un siglo enriquecieron a los sastres londinenses comprando trajes por docena y dando un saltito al Canal de la Mancha, coparon los burdeles de Francia a punta de guita y vaca llevada en el barco. Reprimido y represor morocho y argentino rey de París, Freni, estancieros millonarios con olor a bosta llenando los prostíbulos y despreciado por los rubiecitos de ojos azules, como los tuyos.

Y no te rías mi amor de este secreto nacional porque vos, mujer hermosa del mundo civilizado conmovida si te beso los párpados y los dos en lenguaje mezclado lamentamos tanta demora en conocernos. Nos equivocamos, amor, vos no viajaste a Buenos Aires a lagrimear sobre mi pecho y a tatuarme una melancolía que ya presiento. Vos llegaste aquí a ver malambo con boleadoras y conocer a vetustos tangueros disfrazados con pañuelo al cuello; vos viniste a mi Buenos Aires querido para dejarme tu nombre en una servilleta de papel que al subirte al avión y por mucha añoranza que le inventemos, se borrará de olvido. ¿Eso no lo imaginaste, Freni? A nuestra final ternura de los dos en el aeropuerto la llenaremos de un futuro que bien pronto sentirá el olvido de otras nuevas miradas; y este nuestro intento de amarnos de fuga y contrafuga se llenará de tiempo…

Recién despierto y ya la luz detenida en el corazón de la mañana, Quelo Varela miró a Freni replegada sobre su propio cuerpo. Un mechón de pelo desordenaba el blanco de la almohada y al quitarle una mano sobre su vientre, la besó tiernamente en un hombro. Una inigualable noche de olvido inevitable había pasado y él se refugió en un cinismo doloroso y absurdo: 'era cierto, las azafatas suizas también son seres humanos'.

Almudena Mestre



# "EL LIBRO COMO OBRA DE ARTE"

Un paseo bajo los libros, signos de entretenimiento y ensueño, misteriosos y profundos de deseos ocultos y esperanzas despiertas, anclados en los recuerdos pasados donde las historias de las almas humanas buscan refugio y recorren laberintos de amor y pasión; amarrados años y años atrás en las mentes de los hombres, oxidados por la lluvia y el viento, apilados en estanterías con polvo a la espera de alguien que valore sus cuarteadas y amarillentas páginas. Entresijo de palabras, imágenes y sinfines de lectores que alguna vez en su historia, los abren y los oprimen, los leen y los meditan, los disfrutan y los elogian a través de los tiempos.

Tintas y gráficos manoseados por manos distintas que interpretan el mundo de los humanos de formas diferentes; sueños sumergidos en el tiempo y en el espacio, descritos para el recuerdo, en el que, jamás generación alguna les olvide ni les destierre.

Los libros son reflejo del mundo circundante, verdaderas y auténticas joyas literarias en las que el receptor se adapta al texto o por el con-

Hoja del libro de horas de Yolanda de Lalaing. S. XV

trario, lo adapta, lo cambia y lo transforma a su propia existencia, a su propia vida. Según Gilles Deleuze, nos hemos adaptado a sucesivas entregas parciales…de una realidad y lógicamente si el mundo es un hipertexto contado por entregas el hombre de este siglo XXI es difícil que se sorprenda ante un texto de esa forma o lugares webs que pueden ser igualmente válidos. El hombre de hoy, va cambiando y definiendo bien el terreno de cada formato de libros, el físico y el digital según los usos y tecnologías varíen; la digitalización ocupará un gran avance en los soportes de la lectura si tenemos en cuenta los anteriores, el papiro, el códice y la imprenta.

Lo básico es encontrar la forma de atraer al lector para que se sumerja verdaderamente en la lectura y cuantas más opciones existan mayor atención se captará en el lector así como se realizarán mejores trabajos de edición y se adaptarán a distintos formatos.

Debido a los nuevos dispositivos, las herramientas informáticas y las redes sociales los libros han sufrido un cambio radical; la era revolucionaria ha cambiado y ha variado el paradigma de la literatura a través de los libros impresos por la digitalización a través de las redes sociales. Pero a veces, a través de éstas se difunde la ignorancia de unos cuantos sin fiabilidad ninguna. Hasta hace bien poco, los libros eran verdaderas obras de arte, desde el inicio de la escritura hasta el siglo XX en donde se ponía el alma y la esencia del ser humano y se dedicaba tiempo y ganas para que saliera una excelente calidad impresa tanto en textos como en gráficos e imágenes. Este siglo ha supuesto una verdadera revolución en todo el mundo literario en donde destacan los avances de la red o internet y se consigue la digitalización de cualquier libro hoy en día.

Escribir un libro en este siglo XXI sin apoyarse en las redes informáticas es casi imposible. El ordenador da múltiples posibilidades tanto en edición como en corrección y actualización de datos.

En el Discurso sobre el espíritu positivo de Comte, "Nos guste o no, todos somos hijos de nuestro siglo"; nos adaptamos por tanto, a nuestro tiempo y aprendemos, a escribir nuestros libros como si de un acto físico se tratara a través de las nuevas tecnologías y las redes sociales.

Así, si retrocedemos en el tiempo, la historia del libro está íntimamente ligada a la de la escritura; desde la escritura cuneiforme que marcó el paso del libro como "idea" y como "forma" la tableta de barro en los que se plasmaban signos, pictogramas o ideogramas en las primeras civilizaciones; en la antigua China aparecen los rollos de papel y tejidos en los que la misión se traducía en la comunicación. En la Edad Medía, surgen los llamados "códices" en los que los monjes escribían verdaderas obras de arte a través de los textos y las ilustraciones en miniaturas realizadas por los amanuenses, siendo así los códices, libros únicos, raros y especiales. En el Renacimiento destaca el humanista Aldo Manuzio como precursor de la letra cursiva o aldina, creador de la encuadernación griega donde las imágenes cobraban un sentido y tenían verdadera importancia. Para él aparece una simbiosis entre la forma y el contenido, entre el texto y las imágenes, es decir, entre el contenido y lo

Libro ilustrado oriental

artístico dando así, un prestigio al editor que debía tener y garantizando las necesidades del lector.

El poeta simbolista, Stephan Mallarmé es uno de los primeros en reaccionar para unificar el mundo literario y artístico, mundos en los que pusieron los ojos los artistas vanguardistas del siglo XX. Poco a poco, se empieza a considerar el libro como una obra de arte en el que el contenido y el mensaje se materializan a través del cuerpo que los sostiene. El tiempo y el espacio a través de la comunicación juegan un papel importante en el mensaje; nos situamos frente al tiempo cronológico de cada artista y el espacio papable y tangible de cada libro.

Un libro como obra de arte, sea el género que sea, empieza a cobrar vida y a despertar el interés de los sentidos para el lector que se acerca a través de la unicidad, de la capacidad creadora con un espíritu universal que se ofrece entre el contenido y la forma.

El acto creador de los libros aparece reflejado según avanza la historia a través de diversos movimientos, el futurismo, el surrealismo, el dadaísmo; valga decir que por ejemplo en el futurismo italiano o ruso destacan la tipografía y las coordenadas textuales en las que aparece el texto. En el dadaísmo o movimiento dadá se manifiesta el antítesis de la belleza interna y se defiende el caos frente al orden y la imperfección frente a la perfección. Así vemos dentro de este movimiento las obras de Duchamp y colaboradores tan sublimes de este movimiento como son Apollinaire, Man Ray, Tristan Tzara, etc.

El futurismo abre puertas en los libros a través del italiano Bruno Munari en el que se adapta al mundo editorial del momento y se dedica a reflexionar sobre el libro en general. Destaca por la ilustración genial y artística de los libros en los que la creatividad y la originalidad se dan la mano. Roth llega a la objetualización del libro fusionando el texto con las conclusiones de la lógica investigando de ese modo en su Daily Mirror o libro especializado.

Raymond Queneau incluido en el paradigma oulipiano se permite el lujo de unir literatura y matemática, buscando nuevas formas y estructuras a través de ambos conceptos. Destaca por tanto, su "Cien billones de poemas", diez sonetos con la misma rima y así cada verso de cada soneto se puede sustituir por el verso correspondiente de otro soneto.

Libros ilustrados por un artista

Libros de diseño

Los poetas concretos más representativos se fijan en el concepto de Mallarmé ensamblan las relaciones de los elementos unos con otros y hacen una nueva sintaxis. Así destaca Eugen Gomringer el cual pone de manifiesto dentro de este movimiento, por un lado, la superficie como elemento constitutivo del poema y la forma libre del texto sobre el espacio. Dentro de este movimiento conceptual destaca en Italia Vincenzo Agnetti, que trabaja el lenguaje artístico en el que se construye un metadiscurso del libro a partir de la ausencia del mismo.

Ulises Carrión, poeta visual empieza con el "Mail Art" hasta acabar como videoartista, en donde aporta numerosas características a través de sus ensayos sobre el libro de artista. La producción, distribución y recepción de contenidos estéticos a través de los libros llega de la mano de Allen Ruppersberg, en donde el espacio expositivo y crea una pintura para leer única y original con elementos lingüísticos y narrativos.

Alicia Martín dentro del postmodernismo madrileño resume y despliega un discurso metafórico del libro como negación del mismo discurso.

El libro por tanto, sea en el formato que sea, es el mejor medio para archivar y transmitir la información a través de las palabras y las imágenes en donde el valor artístico tiene un peso incalculable; así, el sentido de "archivo" puede referirse como recurso que sirve a un fin o como fin en sí mismo. Según Ulises Carrión, se oponen obra y documentación en dos sentidos; por un lado, como documentación artística en la que un libro no posee un valor artístico en sí mismo y en el segundo, la propia documentación es el arte a través del documento.

Así pues, se puede pensar que cuando el artista intenta plasmar .el proceso de la obra de arte, cuando la materia secundaria pasa a ser materia primaria pasa a ser el editor de la misma, mientras que si no es así se conserva únicamente como artista. Los libros de artista son en sí mismos ya, auténticas joyas de arte siendo el soporte básico para conseguir una coherencia y cohesión entre el contenido y la forma.

Existe pues un proceso creativo de los artistas a la hora de expresar en esos libros como obras de arte en los que se representa la huella del pasado y el comienzo de la historia del futuro de la literatura, hoy en día, como hemos dicho al comienzo, influenciados por la nuevas tecnologías y era de las comunicaciones a través de internet y las redes sociales.

A título informativo decir que el Centro Cultural Las Cigarreras de Alicante acogerá la I Feria Alicantina de libros del 13 al 15 de diciembre de este año 35 expositores en los que participan editoriales, galerías y artistas que realizan obras creativas en torno a esta modalidad; así, destacará el arte en la literatura, con contenido y continente, sin límite de tamaños ni formas dando lugar a libros únicos o escasos, los llamados, libros de artista.

## BIBLIOGRAFÍA

ARRANZA, David Felipe. Literatura y nuevas tecnologías. Mercurio. 151, mayo 2013.

POLO PUJADAS, Magda. El libro como obra de arte y como documento especial en Anales de Documentación, 2011, vol. 14, nº 1.

http://www.diarioinformacion.com/cultura/2013/09/24/libro-obra-arte/1418310.html

Fernando José Sánchez Larroda

# Un Hereje Español en el Trono de San Pedro: El Papa Luna

(III PARTE. EL CISMA)

Con el Cisma, cada nación se posicionará según sus intereses. Aparecieron dos facciones que apoyaban a uno u otro Pontífice, por cuestiones ajenas a la Iglesia. El Imperio, a pesar de buscar el diálogo defendía los Estados Pontificios por temas económicos. Los príncipes alemanes se planteaban una posible guerra para acceder al Mediterráneo. Francia, enfrentada con Inglaterra, defenderá al nuevo Papa como fuente financiera.

Castilla y Aragón eran neutrales. Su actitud podía ser decisiva. Los castellanos estaban en pugna con Inglaterra por su apoyo a Portugal. Por ello, su rey había estrechado lazos con Francia, con lo que su apoyo a Clemente VII era muy probable. Los lusos se mantuvieron al margen. En la otra corona española, el taimado Pedro IV el "Ceremonioso" centraba sus objetivos en Sicilia y el control del Mediterráneo, cuestión que no era del agrado de Roma. El hecho que su hija, la infanta Leonor, hubiese desposado con Juan I de Castilla le condicionaba a él.

Para Aviñón, España era la clave. Por ello se orquestó una gran ofensiva diplomática cuyo eje era Pedro de Luna. Varios factores le convirtieron en legado pontificio: a- sus amistades en Aragón; b- su gran influencia en la corte castellana; c- ser testigo de excepción del cónclave que eligió a Urbano VI; d- ser un entusiasta defensor de la legitimidad del nuevo Papa. Su cometido era casi imposible: Castilla y Aragón debían obedecer al Pontífice y ayudar a Francia. Además, debía persuadir a Navarra y Portugal.

En la Corona de Aragón estuvo entre abril y agosto de 1378. El principal obstáculo era el rey. Sus exigencias eran: a- conseguir Nápoles y Sicilia; b- llenar las arcas reales, vacías tras el conflicto de Cerdeña; c- condonación de las rentas papales que había decomisado por lo que fue excomulgado. Su subordinación a Francia, que quería controlar el Rosellón, Mallorca, Sicilia y Nápoles, no la contemplaba. El encuentro en Barcelona fracasó a pesar de las argumentaciones de Pedro de Luna y de sus ayudantes, los valencianos Francisco Climent, secretario suyo y el dominico Vicente Ferrer, su confesor personal. También se malogró a pesar del apoyo de la reina, Sibila de Fociá y de la esposa del heredero al trono, Violante, nieta del rey de Francia.

El siguiente paso fue Castilla, asolada por la secesión de Portugal y las injerencias anglosajonas. Allí reinaba Juan I, gran amigo suyo, a cuyo padre, Enrique, el aragonés le había salvado la vida. A pesar de la presencia del legado de Roma, Francisco de Pavía, el testimonio de Pedro sobre las circunstancias insólitas de la elección de Urbano VI, fue decisivo. El 19 de mayo de 1381, en Salamanca, una asamblea de expertos votó a favor del Papa galo. El resultado debía ser rentabilizado en Portugal. Allí fracasó. El país, convulsionado por la independencia, era ajeno a los problemas religiosos.

De nuevo en Aragón, se reorganizó. El

"Ceremonioso", enfermo, estaba enemistado con la nobleza por los privilegios de la "Unión". Por otra parte el ejemplo de Castilla había calado entre la aristocracia. Mientras, Climent, canónigo en Barcelona desde 1379, seguía trabajando. Vicente Ferrer, al que Pedro IV había prohibido predicar en el Reino de Valencia, escribió al monarca para convencerle. El resultado fue estéril. A su muerte (7 enero 1387), el sucesor, Juan I (1387-95), accedió. El 4 de febrero de 1387 la Corona de Aragón prestó juramento a Aviñón. De allí marchó a Pamplona, donde triunfó debido a que el rey era yerno del de Castilla y por la influencia del obispo de Pamplona, Martín de Salva, colaborador del aragonés.

Castilla, Aragón, Navarra, Francia, Brabante, Irlanda, Escocia Foix y Armagnac obedecían a Clemente. Todo gracias al genio diplomático del aragonés y de sus ayudantes valencianos. Europa quedaba en paz por un tiempo.

1.- Muerte de Clemente VII y nuevo cónclave.

A los 52 años, Muere Clemente por una apoplejía (16 septiembre 1394). Con su desaparición los partidarios de la abdicación de los dos Papas, iban a luchar de nuevo. A menos que Aviñón eligiese Pontífice. En Roma, a la muerte de Urbano IX fue entronizado Bonifacio IX (1389-1404), nada proclive a la reconciliación. En Aviñón, su Sacro Colegio estaba dominado por los franceses. Éstos, esperando una decisión de su rey, se dedicaba a ralentizar pendientes de las decisiones de su rey, la elección, bajo la excusa de buscar la unidad.

Francia no quería que se empezase el cónclave hasta que llegase una embajada suya. El Estudio General de París abogó por una decisión amparada por la Corona francesa. Ésta seguía acuciada por el conflicto con Inglaterra y preocupada por la pujanza de los reinos ibéricos. Aragón pidió a Pedro de Luna que acabase con el Cisma. Ninguna de las cartas conciliadoras llegó a tiempo. El aragonés actuaría según su conciencia. Dispuso que la elección se realizase antes de llegar cualquier delegación extranjera. No quería que el cónclave fuese nulo y se considerase al de Roma único Pontífice de Occidente. El 26 de septiembre de 1394 comenzó la reunión. Justo antes de su inicio llegó un mensaje de Carlos VI de Francia para un cardenal italiano, partidario suyo. Sin embargo, gracias a la oposición de nuestro protagonista, no se leyó la carta, alejando toda presión externa.

Las discusiones fueron muy duras. El partido galo, fiel a su rey, se enfrentó al aragonés. Su desaire a Francia, su defensa del Derecho Canónico y el hecho de ser aragonés pesaban mucho. Intentaron todo tipo de estratagemas para frenar las votaciones y esperar una decisión de París. Pedro se opuso. Sabía que estas maniobras fortalecerían a Roma y harían caer a la asamblea prisionera de Francia. Sus convicciones, la dura defensa de la independencia de la Iglesia frente al poder temporal y su sobriedad no pasaron desapercibidos. Tal vez por ello, el 28 de septiembre, casi por unanimidad, fue elegido nuevo Pontífice. Cohibido por sus 66 años, renunció, en principio. Ante el rotundo acuerdo de los cardenales claudicó. En su proclamación adoptó el nombre de Benedicto XIII. El 3 de octubre es ordenado sacerdote y obispo y el 11, coronado. Este hecho marcó profundamente la política europea en el s. XIV.

2.- Proclamación, guerra, huída y periplo por Europa.

Los 28 años de su pontificado, serán un calvario para Pedro de Luna. Francia le será siempre hostil debido a dos hechos: a- su total independencia e inflexibilidad ante el poder temporal; b- su condición de vasallo de Aragón, rival de los galos desde el reinado de Pedro III el "Grande". La nación más importante de Europa tendrá como objetivo prioritario su renuncia para colocar un sustituto títere. Para ello tomaron diferentes medidas. Unas, fueron diplomáticas y otras menos sutiles: a- convencer a Europa que la mejor solución para la Iglesia era la unidad y ésta pasaba por la cesión del aragonés; b- despojarle de su Sacro Colegio, c- retirar los fondos y ayudas destinados a mantener la corte papal en Aviñón (1398); d- desprestigiarle; y declararle la guerra. A pesar de esta actitud, el duque de Orleans, hermano del monarca francés, se convirtió en el mejor defensor del Papa, hasta su asesinato.

Pedro, enterado de la intención de arrebatarle sus cardenales, supo que éstos (menos el de Pamplona), para no perder sus prebendas, se venderían a Francia y le acusarían de impostor. El terco Benedicto XIII, sólo tuvo una respuesta: jamás admitiría las órdenes del rey de Francia Ante tal afirmación sufrió todo tipo de insultos. Es en estos momentos cuando decide que será Pontífice hasta su muerte. Para ello y ante una eventual intervención militar francesa, reforzó el bastión de Aviñón y firmó una alianza secreta con el duque de Orleans.

El rey de Francia buscó la alianza con el emperador y un acercamiento con Inglaterra. La Sorbona, declaró Anticristo a ambos Pontífices. Europa se indignó. Sin embargo, tanto Francia como el Imperio, sólo velaban por sus propios intereses. La obediencia a uno u otro Papa y la moral eran accesorios. Los reinos ibéricos se alinearán con el aragonés. Por circunstancias, Castilla se desmarcó. Aragón apoyó al Papa. El rey, Martín I el "Humano", casado con una pariente del Papa, la reina María López de Luna, era amigo suyo. Quería su apoyo para controlar Nápoles, Sicilia y Cerdeña. Benedicto XIII necesitaba de su rey amparo para defender la idea de la convención, buscar un acuerdo común dentro de la propia Iglesia. El 31 de mayo de 1397 se firmó una alianza. Rubricada con la donación de una pingüe cantidad de dinero para llenar el exhausto tesoro real.

En junio de 1397 Castilla, Francia e Inglaterra le exigieron la renuncia. Benedicto XIII dilató la respuesta. Tras un mes, hartos, los delegados marcharon a Roma con el mismo objetivo. En una jugada maestra, Pedro de Luna envió un mensaje para convencer a Bonifacio que ninguno de los Papas debía ceder frente a Francia y el Imperio. El Cisma sólo concernía a la Iglesia, no a los reyes. La respuesta fue positiva. Aceptaba la solución de la convención fuera de toda injerencia terrenal.

El 1 de septiembre de 1398 Francia le negó su obediencia, le reprobó y le declaró la guerra. Todo empieza el 4 de septiembre. El pueblo fue exterminado, siendo el propio Pontífice, a sus 70 años, herido. Mientras, Martín I se mantenía al margen. Pero en esta ocasión exigió explicaciones al rey de Francia, quien no se dio por enterado. A partir de aquí, el monarca impulsará acciones diplomáticas para ayudar al anciano. La Iglesia de la Corona de Aragón, por su parte, fletará con su dinero una escuadra de 26 naves para auxiliarle. Sin embargo no pudieron llegar.

Tras cinco años de asedio, el Papa huyó de Aviñón (11 mayo 1403), acompañado por una pequeña comitiva y un contingente militar aragonés. La maniobra le llevó a Castellrenard, donde se hospedó en un bastión de su amigo Luis de Anjou, quien logró que su sobrino el rey de Francia le jurara fidelidad. Castilla y Aragón le ayudaron. De allí marcha a Marsella y Niza. Quiere viajar a Roma para convencer a Bonifacio para acabar con el Cisma y liberar a la Iglesia del control de Francia. Mientras, en la ciudad eterna, la familia de Bonifacio IX obstaculizaba a los mensajeros de Pedro de Luna. El 1 de octubre 1404 fallece el Papa romano. Inmediatamente se encarcela a sus enviados acusados de asesinato. La violencia vuelve, obligando a un rápido cónclave. Se elige al italiano Inocencio VII (17 octubre 1404). Hombre de paz, podía llegar a un acuerdo con Aviñón. A Francia le preocupaba que fuese presa fácil para Benedicto XIII En el ánimo de París estaba sus intereses italianos.

Nápoles, aliado de Aragón, atacó el Vaticano. El Papa romano huyó, quedando la Santa Sede vacante. Ante tal hecho. Benedicto XIII embarcó en Marsella (7 mayo 1405). Atracó en Génova. Al arribar trabajó frenéticamente para que Europa supiese que la unidad era posible. La peste le frenó. Mientras, moría Inocencio VII. París reacciona rápidamente: a- quería la alianza con Nápoles, alejándole de Aragón; b-había que neutralizar al aragonés, que podía obstaculizar los intereses galos en Italia; c- amañó el nuevo cónclave. El nuevo Papa, Gregorio XII (11 diciembre 1406) también quería llegar a la convención, la solución de Pedro de Luna, que no aceptaba Francia. Sus presiones fructificaron y los dos Papas jamás se vieron. Para colmo de males, su gran valedor, el duque de Orleans, fue asesinado por orden del duque de Borgoña, Juan "Sin Miedo". Para Adro Xavier, la posesión francesa de las rentas eclesiásticas para sostener el conflicto de los Cien Años y una guerra civil, fue la razón última por la que no se reconoció la legitimidad del aragonés. Éste, hastiado, llegaba a Perpiñán (24 julio 1408), al amparo de Martín I el "Humano". Sin renunciar al Pontificado

F.- ANTIPAPA Y HEREJE.

1.- El complot de Pisa.

En la primavera de 1408, el nepotismo de Gregorio XII, hizo sublevar a sus cardenales. Francia mandó iniciar conversaciones a sus prelados con los romanos. El objetivo: acabar con el Cisma, al margen de los Pontífices. Se reuniría un Concilio general, que siguiendo una

vieja teoría teológica, tenía mayor autoridad que el Papado. Se iniciaría el 25 de marzo de 1408 en Pisa. Se obligaría a renunciar a los Papas, obviando el hecho de que uno de los dos era el legítimo. El siguiente paso sería la elección de un nuevo Santo Padre.

Los dos Papas acusaron de vulnerar los Cánones a los rebeldes. Reafirmaron que la autoridad pontificia sólo venía por la línea de sucesión de San Pedro y reunieron sendos concilios. Benedicto en Perpiñán y Gregorio, en Aquilea. Por Aviñón se posicionaron Castilla, Aragón, Navarra y Escocia (cuya universidad de St. Andrew de Glasgow fue objeto de especial protección por el Antipapa). Por Roma, Hungría, Escandinavia, Venecia, Nápoles y parte de los territorios germanos. Por Pisa, Francia, Inglaterra, Portugal, Polonia y la mayoría de los principados alemanes. Allí, culminó el hundimiento de la Iglesia con la elección de un tercer Papa: Alejandro V, italiano, coronado el 7 de julio de 1409 y muerto prematuramente. Su sucesor, elegido el 17 de mayo de 1410, recibió el nombre de Juan XXIII. Éste, inició una cruzada contra Aviñón, aún en manos aragonesas. Sin sede pontificia, Europa le daba la espalda.

2.- El Compromiso de Caspe.

Sólo le eran fieles la Corona de Aragón, Escocia, Foix y Armagnac. En el verano de 1409, la peste le hizo abandonar Perpiñán, llegando al monasterio de San Pedro de Roda. Allí se le comunicó la muerte del heredero a la Corona, Martín el "Joven". Había otro sucesor, un bastardo, al que la ley aragonesa no reconocía. A instancias de las Cortes, el rey volvió a casarse. Por influencia de Benedicto XIII, desposó a Margarita de Prades, dama de la reina difunta y partidaria suya (17 septiembre 1409).

La peste acabará con el rey (mayo 1410). Con él desaparecía la dinastía y podía estallar la guerra civil si se elegía mal al nuevo monarca. El Papa sabía que del resultado dependía su Pontificado. Los pretendientes al trono eran dos. Uno era el conde de Urgell, Jaime II, bisnieto de Alfonso IV, casado con Isabel, hija de Pedro IV el "Ceremonioso". El segundo era Fernando de Antequera, infante de Castilla, nieto de Pedro IV e hijo de Leonor, hermana de Martín I. Cataluña eligió a Jaime y Aragón a Fernando. El Reino de Valencia no tenía favorito. Benedicto XIII eligió al de Antequera, quien, de llegar al trono, le podría devolver la obediencia castellana.

Cataluña convocó a su Parlamento (septiembre 1410). Aragón también lo hizo (1febrero 1411). Valencia debido a enfrentamientos internos, no tenía representantes, a pesar del intenso trabajo de Benedicto XIII por convencerles. Mientras, los partidarios de Jaime de Urgell, se amotinaron. Esto, unido a las noticias de posibles pactos con los granadinos, por parte de los sediciosos, impulsó el acuerdo.

Entre el 15 y el 16 de febrero de 1412, con el patronazgo de Benedicto XIII, se nombraron tres compromisarios por cada territorio de la Corona. Entre los elegidos, personajes de enorme prestigio, cabe destacar a Domingo Ram, obispo de Huesca, Pedro Zagarriga,

obispo de Tarragona y los hermanos Bonifacio y Vicente Ferrer. Se reunieron en la localidad de Caspe (Zaragoza), propiedad de la Orden de San Juan de Jerusalén. Se firmo un documento ("Concordia de Alcañiz"), por la que se buscaría una salida pactada. Se eligió a Fernando de Antequera (25 junio 1412), Mientras éste juraba los fueros de la Corona, Jaime de Urgell le declaró la guerra. El conde vencido, fue juzgado y encerrado de por vida en el castillo de Játiva (Valencia), donde falleció (1439). El 5 de agosto de 1412 el monarca fue proclamado. En Zaragoza rindió homenaje a Benedicto XIII, su protector, legitimándole como Pontífice. Éste, le invistió con el cetro de Aragón, Sicilia Cerdeña y Córcega. Para Adro Xabier, el "Compromiso" fue el gran legado político del Papa Luna.

3.- La "Asamblea de Tortosa".

Tras Caspe, el Papa quería asentar su prestigio. Pensó en la conversión de los judíos con el diálogo. En Tortosa, reunió a teólogos judíos y cristianos para acercar posturas. El encuentro ("Asamblea de Tortosa", 7 febrero1413- noviembre 1414), consiguió la conversión de 7000 miembros de ilustres familias hebreas de toda la Corona. Con ello, se resolvía temporalmente el problema sefardita. Por estas fechas el rey empezaba a inmiscuirse en su labor. Pensando que éste se decantaría por Constanza, comenzó a preparar su exilio de Peñíscola.

Inocencio VII

4.-El Concilio de Constanza y La Liga Militar del Dragón.

Segismundo, emperador y rey de Hungría, jefe terrenal de la cristiandad, veía que la Iglesia se hundía. Por ello creó un nuevo Concilio con varios objetivos: a -legitimar el poder de los reyes sobre sus súbditos, menoscabado por Huss; b- acabar con las tres obediencias y elegir nuevo Pontífice. Como lugar del encuentro se eligió la ciudad de Constanza, (Alemania). El 5 de noviembre de 1414 comenzaron las sesiones. Los propósitos se cumplieron a medias. Juan XXIII y Gregorio XII renunciaron. El rebelde Benedicto XIII fue declarado hereje y Antipapa. El apóstata bohemio Jan Huss fue quemado, junto a quinientos seguidores (1415), lo mismo que el predicador Jerónimo de Praga (1416). El 11 de noviembre de 1417 se eligió Papa a Otón Colona, quien adoptó el nombre de Martín V, quien acabará con el Cisma (1429).

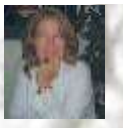
Detrás del Concilio estaba la "Liga Militar del Dragón", encabezada por el emperador. Su origen se remontaba a la derrota húngara de Nicópolis (1396). Por entonces, el Papa Bonifacio IX dictó una bula de "cruzada" contra los turcos. Sin embargo, Benedicto XIII no lo hizo, ganándose el odio de los magiares. Desprestigiado Segismundo por la derrota, sus nobles intentaron destronarle (1401). Tras la victoria de Dobor (1408), acabó cruelmente con la sedición y fundó la Orden Militar (12 diciembre 1408). Era una institución guerrera cristiana cuyos objetivos eran: la lucha contra los infieles, la herejía, el Cisma y sus autores y proteger a la monarquía. Muy influente, arraigó en Alemania, Inglaterra, Italia, Europa oriental y la Corona de Aragón con el cambio de dinastía. Su símbolo era un dragón con la cola enrollada en el cuello.

La Orden determinó el destino de Pedro de Luna. Sus hermanos dirigieron el Concilio. Uno, el noble italiano Pipo de Ozora, embajador imperial en las cortes papales de Pisa y Roma, encarceló a Juan XXIII, hizo renunciar Bonifacio IX y juzgó a Jan Huss. En el caso de Benedicto XIII, en las negociaciones entabladas para lograr su abdicación, encontramos a Fernando I de Aragón y su hijo (futuro Alfonso V el "Magnánimo"), integrantes activos de la "Liga" (Morella, julio 1415). Las embajadas usarán la diplomacia, las artimañas y la intimidación. En vano. El Papa jamás cederá. Y ello a pesar del abandono de San Vicente Ferrer.

G.- Epílogo en Peñíscola.

Traicionado por todos, marchó a Peñíscola (Castellón, 1 diciembre 1415). Antigua fortaleza templaria, le fue donada por la Orden de Montesa. Allí vivirá sus últimos ocho años con cuatro cardenales, su sobrino Rodrigo y tropas aragonesas. En el palacio, Fernando I le exigirá que reconozca su ilegitimidad. La respuesta será rotunda: si él no era el verdadero Papa, sus actos eran nulos, incluso la elección de la nueva dinastía de Aragón. La reacción fue la "Capitulación de Narbona" (6 febrero 1416), texto en el que se negaba la validez de su Pontificado, se instaba a no obedecerle y se le amenazaba con la guerra. Muerto Fernando I, su hijo Alfonso, seguirá con la misma actitud, a pesar del apoyo de Castilla al Antipapa. Actitud, que al final, abandonará.

El anciano vivirá entre su particular lucha y el estudio en su gran biblioteca. Sufrió un atentado a manos de esbirros imperiales al que sobrevivirá. Fallecerá a los 95 años, sin haber renunciado (23 mayo 1423). Fue enterrado en Peñíscola y luego a Illueca. Siguiendo a Xavier Meliá, es posible que el odio del emperador obligase a sus fieles a ocultar su cuerpo en lugar anónimo para evitar ser profanado por la Orden del Dragón. Es de recordar la perversa actitud de Segismundo, quien en Constanza, desenterró, juzgó y quemó al teólogo John Wycliffe, padre espiritual de los husitas, fallecido en 1384. La obediencia a Pedro le sobrevivió, encarnada en el cardenal Gil Sánchez Muñoz, que adopto el nombre de Clemente VIII. Éste abdicó a favor de Martín V (Sant Mateu, Maestrazgo de Castellón, 26 julio 1429). Con ello, el Cisma concluyó.



# Semblanza

## Paco Caro

## "El poeta moderno."

Nadie diría que este profesor de historia –tal cual a la vieja usanza- acostumbrado al recoveco de los avatares bélicos, transformase su ventana reflexiva entre el ir y el venir de las tendencias y movimientos de nuestro pasado, en ese fluir lírico de una poesía hecha para el momento actual.

A veces he oído eso de que la poesía es historia o, tal vez, que la historia puede ser poética. Aquí, no debió ocurrir nada que retumbase entre el sonido irónico de revoluciones ideológicas, cambios de gobiernos políticos o cronologías medievales; aquí, había pluralidad acompasada entre versos libres de la infancia, reformadas métricas de la adolescencia y composiciones bien perfilados en una poesía moderna, actual y sentida para un buen poeta en tiempo de madurez: Francisco Caro.

Tal vez, nació para la poesía y no supo darse cuenta hasta la medianía de edad, cuando descubriendo un mundo de descanso, abría sus horizontes al verso más selecto y real.

Ahí recomponía experiencias vitales, ahí hacía que cada verso lanzase el mensaje del afortunado y en su primer libro "Salvo de ti" buscaba la eternidad de un inicio, cuando todo hacía vislumbrar un camino selecto.

Paco Caro en la tertulia Rascamán

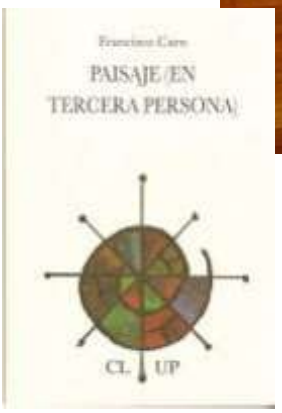
Este manchego, nacido en Piedrabuena, donde otro gran poeta allí le marcase camino, pues seguro estoy que Nicolás del Hierro hizo, sin el ademán del sabio, reconfortar los primeros ritmos métricos a un Paco Caro inquieto y apresurado.

Entre sus obras, tal vez ese "Cuaderno de Bocaccio", que recibiese el Premio Ciudad de Alcalá en el 2009, donde busca la esencialidad de la poesía.

Pero a mí me gusta "Calygrafías" porque nos hace reencontranos con nosotros mismos, sin que "Desnudo de pronombre" o "Las sílabas de la noche" dejen nada descuidado, en una poética impregnada de sentimiento, perfección y musicalidad.

Quisiera, por tanto, hacer semblanza final con este precioso poema de su última obra citada y cuyo título es Saber:

Sabe que ha de morir
esto yo que envejece
escondido en mi nombre,
mas sigue amando, sabe
que amar es el secreto,
que la muerte no puede
tener
razón en todo.



Durante una conferencia en la Universidad de Alicante.

Con Nieves Fernández y Nicolás del Hierro

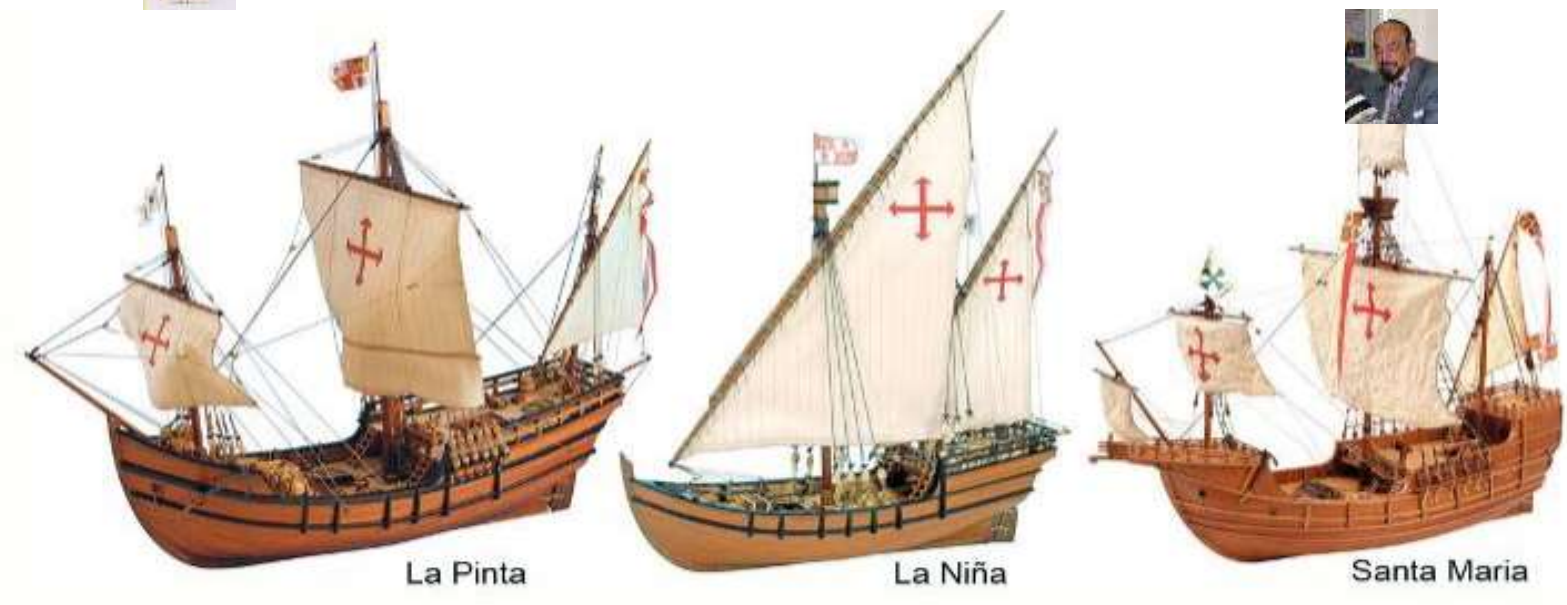
# La poetisa Grisel Parera, nos deleita con un poema dedicado a Paco Caro

## Francisco Caro: ese sonido invisible

De pronto, desde el silencio cometido,
llegas, así, como un vagido ancestral,
y es un respiro,
sentirte como Adonaís
en el epílogo.

Llegan noticias de tus versos,
en ángeles subidos,
y yo te entiendo desde la mañana,
desconocido…

¿Qué hacer después?
¿Acaso interpretar ese sonido
invisible? ¡Es un atino!
Así que voy feliz,
bailarina al sol, contigo y sin ti,
pero vestida de tus versos
en este retiro tocado
por tu voz y tu aliño.




# Las carabelas y el andalucismo en Colombia.

Al invitame la Alianza Hispanica de Greensboro a celebrar el Dia del descurbimiento de Amerca, traigo a la celebración mi pluma andalucista, comenzando por la mención de las carabelas de conquista. Y la primera es "La Niña", poetizada en mi viejo soneto de "La carabela conquistasda":

La conquista de América termina?
Su tierra virgen se entreabrió en corola.
Quedó la tierra; más la virgen sola
se unió al conquistador de cumbre andina.
De aquella unión bizarra y colombina
surgió el Colón del Ande que tremola
para hacer la conquista a la española:
cara al mar un velero se avecina.

Hizo mi corazón, barco en reversa,
la conquista de América a la inversa,
y al conquistar… de España se encariña.
Así una tarde cuando alzaron velas
frente al mar otra vez las carabelas,
le había robado al español, "la niña"…

"La Niña", concebida dentro del terreno del mar histórico, partió, como se sabe, de Palos de Moguer, puerto andaluz, y se me ocurre imaginar, que más tarde, con aquesta carabela de conquista cordial, se formó el primer puente flotante de una floreciente hispani-dad, conquistadora y con-quistada de América.

Conquista fácil, a lo andaluz, porqque los andaluces conquistaron a América con claveles a diferencia de los que la conquistaron con la espada De todas maneras, habrá que darle a "La Niña' el papel simbólico de haber sido la cuna depositaria del primer viso de la cordialidad del Nuevo Mundo. Ella representa, como niña imperial, la naciente cultura conquistadora y conquistada dentro del nuevo espíritu criollo novomundano. La Niña enseña a balbucear el español de Antonio de Nebrija en su inicio caminero, sustituyendo, desde entonces, las zetas de la zarzamora, que nunca pudieron pronunciar lps morunos, por las eses de sabor dulce de los andaluces, que a veces se las comen, pero que terminan impo-

niéndose en el imperio de la lengua española de ultramar.. !Oh "La niña"!, !Oh las niñas suramericanas!, !Cuántas niñas criollas o mestizas arriban como inmigrantes a la España bañada de sol andaluz!

"La Pinta", acaso con pinta agitanada o moruna, es otra carabela que se proyectó allende los mares, difundiéndose en el paisaje cromático, o en el paisaje mestizo de la América colombina. "La Pinta" refleja lo pintoresco andaluz, donosamente asimilado al cúmulo de rasgos y gracejos del cromatismo tropical, cósmico, somático y anímico. Fue otrosí, "La Pinta", una simbólica carabela picaresca, cargada de gracia y de buen humor, habiéndose creado con ella en el ambiente colombiano, el humorismo apicarado, rayano a veces, de humorosidad festiva..

Otra fase de "La Pinta" sería la de los "pintejas" en la picaresca de El Buscón quevedesco, cuyo protagonista clave se hubo de colar con los andaluces y castellanos en las aguas emigradas de la aventura, para aparecer en El Carnero, primera obra de relatos picarescos y novelescos de La Nueva Granada virreinal. Tuvo La Pinta esa gracia genial de poner a dialogar a todos los "pintas" y "pintejas" del realismo español y de la realidad novomundana, sin excluir al Don Juan Tenorio, sevillano, convertido alli en un picaflor tropical.

"La Santa María" es la tercera carabela que se quedó anclada simbólicamente, en forma de ciudad, en la costa atlántica de Colombia. Allí tomo el nombre de Santa María La Antigua del Darien. Ella fue testigo de la odisea fluvial del conquistador Jiménez de Quesada quien, venciendo como un coloso, las selvas del enmarañado rio Magdalena, llegó a escalar el altiplano andino para fundar a Santa Fé, sede del Nuevo Reino de Granada. Santa Fé como la ciudad granadina de España, son nombres de reminiscencia andaluza, eslabones aún, no perdidos, de una vieja y nueva hispanidad . .\

El anclaje histórico espiritual que hay entre Colombia y Andalucía, lo es tambien en el campo religioso. Y he aquí otra vez la Santa María convertida en transportadora del amor a María, la concebida sin mácula que canta en versos el poeta sevillano Miguel Cid. Su hijo, Jacinto Cid, también sevillano vivió, se casó y dejó el espíritu andaluz en Cartagena de Indias . Coincidencia histórica, digna de anotarse fue que incluso los

enconados antagonismos en pro y contra de María Inmaculada ocurrieron simultaneamente en 1615 tanto en Sevilla como en Cartagena de Indias. Aquí se defendió por influencia del eco batallador mariano de los sevillanos, a la Virgen Inmaculada La Santa María.

Salntando del mas de las carabelas, al terreno del andalucismo en Colombia.se puede decir que

lo andaluz, en su profundo sentir musical, no sólo estuvo asimilado al espíritu colombiano, por medio de sus pasodobles taurinos de un "Ay Manizales del Alma!", sino también con ese cante jondo alusivo a Colombia de las coplas "Colombianas" andaluzas. Recuerdese al "cantaor" gitano en su expresion flamenca:

"Vente conmigo a Colombia,
paloma del alma mía,
donde tengo yo un ingenio
pa' vivir toda la vida
donde yo quiero quererte
y adorarte noche y día.
Cuando te veo entre flores,
asomada a tu ventana,
son tan lindos, tus colores
y es tan bonita tu cara,
que despiertas mis amores,
y te quiero, mas que nunca, colombiana."

Lo andaluz con ese otro cante de saeta profunda y con ese ritualismo de nazarenos solemnes, con toda su liturgia ostentosa, traducida en fervorosa demostración de amor a lo divino, es síntesis, de toda su tradicional andalucista. Sus imaginerías, sus cofradías, carrozas rocieras, sus acuarelas, sus jaranas, sus manoletes y sus mujeres morenas, contribuyeron a crear las más tradicionales gamas de afinidad con el ambiente colombiano, perdurado en las gloriosas ferias de Popayán, Manizales, Cali y Medellín. La Semana Santa en Popayán al estilo de la sevillana, los patios orientales al estilo de los andaluces, la reprodución de sus ferias y famosas corridas taurinas, demarcan la acuarela del andalucismo, como expresión popular de fervor, de júbilo y policromía. La ciudad de Manizales cantada por el poeta sevillano, Manuel Martinez Carrasco, se ha hecho acreedora al titulo de la Sevilla colombiana, por su famosa Feria de jolgorio internacional. Sevilla, Málaga, Córdoba, Andalucia del Valle del Cauca, son cuatro nombres entre otros que se relievan en el mapa del andalucismo colombiano y los acentos de los andaluces se han impuesto a lo largo de sus costas con sus variados ecos que pueblan nuestra fabla costera a lo larga de sus zonas comarcales..

No lejos de la Andalucía colombiana, esta Cali, por cuyas avenidas se pasea rítmicamente a sus aires, la gracia andaluza de sus palmeras femeninas. La torre mudéjar de Cali, contribuye a campanear la leyenda de que por alli hubo un artista de la Andalucia árabe enamorado quizás de una sultana criolla. Se piensa que por eso se le denominó a Cali "La Sultana del Valle del Cauca". Y es en el "Paraíso" de esta ciudad donde se demarca dentro del más fino romanticismo ficcional la bella silueta hebrea y criolla de la "María" de Jorge Isaac, novelista y poeta, de ascendencia, posiblmte, de la judería cordobesa o sevillana..

La cuarta carabela simbólica que aún no hemos mencionado fue la que capitaneó ese "pescador de perlas", soldado sevillano, poeta y cura llamado Juan de Castellanos. Cantor en versificación prolífica de las conquistas del Nuevo Mundo, se descubre en sus páginas épicas el señorío arrogante de la famosa caudillesa india, que él llamó la Gaitana, por su

parecido a una gitana, con el tronío de su Sevilla natal. Habiendo sentado reales en Santa Fe de Bogotá, al lado del docto Jiménez de Quesada, con este conquistador humanista, fundó quel sevillano la primera tertulia hispa-noamericana, allí en el altiplano y Tunja donde se fogueaban tópicos renacentistas entrecruzados con el tradicional romance. Coincidencialmente, otro sevillano de nuestra época, Rafael Montesinos, fue co -fundador de la hasta hoy actunate. "Tertulia Hispanoamericana" en Madrid, en asocio de dos colombianos andalucistas: Rafael Gutié-rrez Girardot, autor de un libro crítico sobre el poeta andaluz Antonio Machado y Eduardo Cote Lamus, bardo que creció líricamente a la sombra de Vicente Aleixandre, el gran Nobel andaluz del surrealismo hispánico.

Colombia, república de Presidentes poetas, mucho le debe al gran surtidor difusivo de la lírica andaluza desde sus primeros destellos. Si ciertos lampos renacentistas se filtraron a través de Juan de Castellanos, el arte barroco abrió su arco triunfal con la Influencia del gran paradigma de la poesía sevillana: Don Luis de Góngora. Con el barroco, se fundó en el Nuevo Mundo, incluyendo a Colombia, todo un imperio artístico. La iglesia de San Francisco, de Bogotá, continúa siendo hoy el palacio del arte barroco co-lombiano. Palacio que, en poesía, tuvo un príncipe heredero de la maestría de Don Luis Góngora, repre-sentado en Hernando Domínguez Camargo, el primer gran poeta colombiano. Alúdase posteriormente a un neoclasicismo tardío, en que el poeta humanista Don Miguel Antonio Caro, evocando a la Sevilla romana, traduce al latín el conocido poema de Don Rodrigo Caro "A las ruinas itálicas". Y ya en la época romántica y en los inicios del modernismo preciosista, manifiéstase copiosamente la influencia del sevillano Gustavo Adolfo Bécquer. Cítese al espigador de Bécquer, en sus primeros contactos con la poesía, Don José Asunción Silva, el autor del famoso Nocturno exaltado por Unamuno. Aquel Nocturno de plenilunio, de luciérnagas fantásticas, de perfumes y música de alas. Aquel Nocturno blanco, plateado y alucinante, pudo haber adelantado sus metales preciosistas para el Platero y Yo de Juan Ramón Jiménez, que en el intercambio de papeles iluminó la poesía colombiana con el movimiento piedraclelista. Fue ciertamente de Piedra y Cielo, libro del Nobel andaluz, del que se origino el nombre de Pedracielismo bajo cuyo signo se inspiraron los más famosos poetas colombianos de los años 50, como Jorge Rojas, Eduardo Carranza, Arturo Camacho Ramírez, Carlos Martín, etc. sin excluir a uno de los más andalucistas: Darío Samper. Concretamente lo andaluz lorquiano se manifestó en una eclosión de influencias melódicamente romanceadas como la que está antologada en la obra de Vicente Silva Pérez: Lorca bajo los cielos de Nueva Granada.

Desde mi ángulo personal, permítaseme que apostille mi modesta contribución andalucista por haber escrito "Noches de Granada", poema incluido en mi libro de juventud, Canción entre Roca y Nube prologado en verso por el insigne poeta gaditano José María Peman. Hay que destacar, para concluir, que el gran lírico del andalucismo culminante es el poeta piedracielista Eduardo Carranza. Enamorado de Andalucía, su libro El Olvidado y la Alhambra. es de clara inspiración arábico-andaluza. Libro árabe, lo llama Dámaso Alonso, porque tiene, según él, "la melancolía de las grandes casidas apasionadas", Granada le inspira y vive sus aires poéticos y su leyenda, para evocar con esplendor lo que fue su Alhambra fantástica:

"Fue cuando el alma apareció en columnas.
Fue cuando el aire se agrupó en ventanas
y la luz en techumbre que sostienen muros
de amor".

# Poesía de Siglos

**Página al cuidado de Nicolás el Hierro**

## JOSEFINA PLA

María Josefina Plá; Fuerteventura, España, 1909 - Asunción, Paraguay, 1999. Escritora y artista paraguaya de origen español, considerada una de las principales representantes de la Generación del 40.Su personalidad innovadora trajo la modernidad al arte y la literatura paraguayos del siglo XX y guió varias generaciones de escritores y artistas. fue una autora prolífica: más de sesenta libros publicados, entre ellos varias investigaciones únicas en su género; cerca de treinta obras de teatro (inició el radioteatro), como la exitosa comedia Aquí no ha pasado nada (Premio Ateneo Paraguayo 1942); veinte poemarios, entre ellos el ya citado El premio de los sueños (1934), La raíz y la aurora (1960) y Rostros en el agua (1963); centenares de cuentos breves entre los que destaca La mano en la tierra (1963), su relato más conocido internacionalmente; así como ensayos sobre el bilingüismo, el teatro, las artes plásticas y la artesanía, o sobre los negros y los británicos en el Paraguay.

Como artista plástica, creó grabados, murales y piezas de cerámica, en los que exploró motivos populares y técnicas indígenas. Fue una de las fundadoras del grupo de artistas Arte Nuevo y recibió varias distinciones, como la de doctora honoris causade la Universidad Nacional. Antes de su muerte fue homenajeada en varias ocasiones por los círculos culturales y literarios del Paraguay y del exterior, en los cuales se le conocía como La dama de la cultura, por su gran labor en la formación de varias generaciones de artistas

### El soneto de tu voz

Blanda en mi entraña, como tibia lluvia,
beso aplastado corazón a vena;
tiembla en mis ojos, como sol en río
tañe en mis pulsos dolorida plata.

Pincel que te dibuja estremecida
rama en el agua azul de mis anhelos
pasa por mí, y se lleva mi dulzura
como un rayo de luz que fuese abeja.

Ave a quien le nací con viento y nido,
su ala sabe el curso de mi arroyo,
y en el ángulo agudo de su vuelo

-punta de corazón hiriendo en flecha-
una gota de sangre nueva siempre
recarmina las rosas del deseo.

### Déjame ser

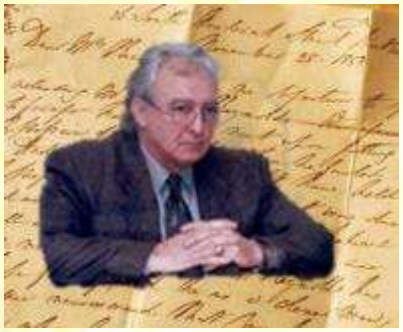
Deja llevarme mi última aventura.
Déjame ser mi propio testimonio,
y dar fe de mi propia
desmemoria.
Déjame diseñar mi último rostro,
apretar en mi oído los pasos de la lluvia
borrándome el adiós definitivo.

Déjame naufragar asida
a un paisaje, una nube,
al vuelo humilde de un gorrión,
a un brote renaciente,
o siquiera al relámpago
que abra en dos mi último cielo.

Sujétame los brazos.
engrilla mis tobillos,
empareda mis párpados.
Pero tatuada una flor en la pupila,
crucificada un alba debajo de la frente,
acurrucado un beso en la raíz de la lengua,
déjame ser mi propio testimonio.

# Poesía Actual

**Página al cuidad de Nicolás del Hierro**



## NORBERTO ISMAEL PANONNE

Norberto, poeta, ensayista, compositor, cantante y novelista, nació en Argentina, en la provincia de Buenos Aires y en la población de Junín. Tiene en su haber publicados varios libros, entre ellos: "Historias para leer en serio" y "Entre soles y lunas" . A participado en determinados y prestigiosos congresos y participa activamente como miembro de jurado en diversos certámenes literarios. Tiene varios premios de literatura, entre ellos el V concurso Nacional de Poesía y Cuento auspiciado por la Secretaría de Cultura de la Presidencia de l Nación. El I concurso de poesía y narrativa "Mario Benedetti".

Fue miembro fundador del "Centro Cultural del Tango" en la ciudad de Junín en el 1960.

Entre sus composiciones musicales es el autor del tema "Muchacha" con el cual "Los Cuatro Argentinos" fueron revelación en el Festival Nacional de Cosquín en el año 1973.

Edita y dirige el Mensuario Literario llamado "Brisas de Amor" y el boletín informativo de la SADE.

Sigue dando conferencias por el país sobre la poesía latinoamericana y presentando ponencias en diversos congresos sobre distintos temas.

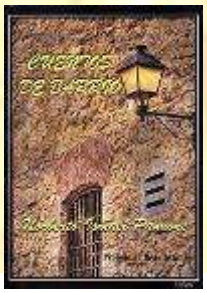
En esta página editamos un poema para el deleite de los lectores de LA ALCAZABA.

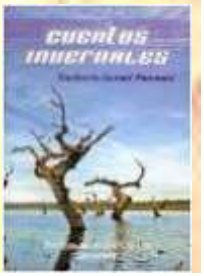
### NO SE MUERE EL ENERO EN TUCUMÁN.

No se mure el enero en Tucumán
ni coincide la flor en lo casual,
ni es mentira la casita de barro
amarrada en el friso de la catedral.
Se embaraza la tarde de nostalgia
al partir tu nombre sin olvido.
Me gusta el camino a San Javier
porque finge las curvas de algún río.

Puedo tantear el aire y transitar
la noche tibia en Tucumán
hasta llegar al "Alto" por calle Avellaneda
para morir en guitarras y en el vino
derramado en la mesa inmemorial,
donde el alma de Atahualpa espera
y un tucu danza entre maderas
el baile rumboso y vegetal.

No se muere el enero en Tucumán.
Olor a caña, azahar y grillo
y la nostalgia del naranjo amargo
perfumando la plaza Independencia,
donde está la memoria del Cabildo.
No se muere el enero en Tucumán
si escucho las risas de los niños
y el hechizo del viejo campanario
que baja por la calle "veinticuatro"
para teñir de pudor tu delantal





**Para contratar publicidad, lo puede hacer a través del correo:**
**info@laalcazaba.org**

**O bien al telf.:**
**605.434.707**
**(+34) 91.468.69.63**

**Esta revista llega a más de 220.000 correos electrónicos.**

**NOTA:**
**Esta revista se remite a través del correo electrónico a las sedes del Instituto Cervantes, Colegios e institutos de español en el extranjero, Embajadas y Agregadurías de España, Universidades, Bibliotecas, Ayuntamientos, Oficinas de Turismo tanto españolas como extranjeras., Hoteles, Casas Culturales, Casas Regionales, asociados y particulares.**
**La Alcazaba no se hace responsable de los escritos de sus colaboradores**